



# ESPAÑOL

## Módulo 01 - Cuaderno 01

*Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva*

*Luanna Melo Alves*

*Wigna Eriony Aparecida de Moraes Lustosa*

*Maria Trinidad Pacherez Velasco*

COORDINADOR

**semfronteiras**







# ESPAÑOL

## Módulo 01 - Cuaderno 01

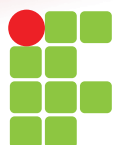
*Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva*

*Luanna Melo Alves*

*Wigna Eriony Aparecida de Moraes Lustosa*

*Maria Trinidad Pacherez Velasco*

COORDINADOR



INSTITUTO FEDERAL DE  
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA  
SUL-RIO-GRANDENSE

Pelotas-RS  
2014

PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL  
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

**PRESIDÊNCIA**

Dilma Rousseff  
PRESIDENTA DA REPÚBLICA

**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO**

Henrique Paim  
MINISTRO DA EDUCAÇÃO

Aléssio Trindade de Barros  
SECRETÁRIO DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA - SETEC

Marcelo Machado Feres  
DIRETOR DE INTEGRAÇÃO DAS REDES DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA

Carlos Artur de Carvalho Arêas  
COORDENADOR GERAL DE FORTALECIMENTO DOS SISTEMAS PÚBLICOS

Cleanto César Gonçalves  
COORDENADOR REDE E-TEC BRASIL

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,  
CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO-  
GRANDENSE - IFSUL**

Marcelo Bender Machado  
REITOR

Ricardo Pereira Costa  
PRÓ-REITOR DE ENSINO

Luciano Vitória Barboza  
PRÓ-REITOR ADJUNTO DE ENSINO

Luis Otoni Meireles Ribeiro  
CHEFE DO DEPARTAMENTO DE EAD

Elder da Silveira Latosinski  
COORDENADOR GERAL DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Antônio Cardoso Oliveira  
COORDENADOR ADJUNTO DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Copyright© 2014 e-Tec Idiomas Sem Fronteiras  
Instituto Federal Sul-rio-grandense

**Ficha Catalográfica**

S586e Silva, Bruno Rafael Costa Venâncio da  
Espanhol: módulo 01 – cuaderno 01./ Bruno Rafael Costa  
Venâncio da Silva, Luanna Melo Alves, Wigna Eriony Aparecida de  
Moraes Lustosa; coordenadora Maria Trinidad Pacherez Velasco. –  
Pelotas: IFSul, 2014.  
115 p.:il.  
Inclui bibliografia  
Texto em espanhol.  
ISBN: 978-85-66935-19-6  
1. Espanhol - Curso. 2. Espanhol - Gramática. 3. Língua  
espanhola - Ensino. I. Alves, Luanna Melo. II. Lustosa, Wigna  
Eriony Aparecida de Moraes. III. Velasco, Maria Trinidad Pacherez.  
IV. Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-  
grandense - IFSul. V. Título.

CDD 461

**Catalogação na Publicação:**  
Bibliotecária Camila Quaresma Martins - CRB 10/1790  
IFSul – Câmpus Pelotas

Produzido pelo Núcleo de Produção e Tecnologia Educacional do Instituto  
Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense  
TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

**INSTITUTO FEDERAL DE  
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E  
TECNOLOGIA RIO GRANDE  
DO NORTE - IFRN**

Maria Trinidad Pacherez Velasco  
COORDENADORA PROFESSORES AUTORES

Alexandro Teixeira Gomes  
Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva  
Carla Aguiar Falcão  
Cristiane Monteiro Dantas  
Giselle Sanabria García  
Luanna Melo Alves  
Marcia Eliane Zarabia Lopes  
Nathalia Oliveira de Barros  
Wigna Eriony Aparecida de Moraes Lustosa  
PROFESSORES AUTORES

**INSTITUTO FEDERAL DE  
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E  
TECNOLOGIA SUL-RIO-  
GRANDENSE - IFSUL**

NÚCLEO DE PRODUÇÃO E TECNOLOGIA  
EDUCACIONAL - NPTE  
Praça Vinte de Setembro, 455 - Pelotas/RS  
(53) 21231170 – 21231163  
[www.ifsul.edu.br](http://www.ifsul.edu.br)

Mauro Hallal dos Anjos  
COORDENADOR DO NÚCLEO DE PRODUÇÃO E TECNOLOGIA  
EDUCACIONAL

João Eliézer Ribeiro Schaun  
GESTOR DA EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

André Francisco Luz Nunes  
Gustavo Gomes Rochefort Vianna  
Laís Fagundes Mota  
Lucas Neitzke Blaas  
Luís Fernando da Silva Mendes  
Rafael Romano da Silveira  
Renan Zafalon da Silva  
EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

Bruna Ferreira Gugliano  
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN

Adriana Silva da Silva  
Ariane da Silva Behling  
Chris de Azevedo Ramil  
Eduardo Harry Luersen  
Jéssica Stander Campelo  
Manuela Azevedo Coitinho  
Mariana Leite de Almeida  
Patrícia Lopes Damasceno  
Tabata Afonso da Costa  
EQUIPE DE DESIGN

Hector Medina Gomes  
GESTOR DA EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E  
ANIMAÇÃO

Adriano Vasconcelos de Oliveira  
Ana Manuela Farias Régis  
André Luis de Oliveira Birnfeld  
Augusto Tavares Leite Barros  
Bruna Ferreira Gugliano  
Bruna Gabrielle Soares Schenkel  
Camila Mitiko Inagaki  
Caroline Klazer Gomes  
Ciceli Gravito de Carvalho Gomes  
Efrain Becker Bartz  
Gabriela Zogbi Martins  
José Oxlei de Souza Ortiz  
Julia Arostegi Pereira Nunes  
Kellen Cristina Basque Lima  
Matheus Henrique de Souza  
Rodrigo Mascarenhas Costa  
Tainá Ribeiro Nepomuceno  
Tiago Henrique Ribeiro  
EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E ANIMAÇÃO

Catiúcia Klug Schneider  
GESTORA DA EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEOS

Cristiano Moraes Nunes  
Dhyan Ferrari Diano  
Gladimir Pinto da Silva  
Marcus Freitas Neves  
Regis Aguiar Dutra  
Tarso Ávila  
Tatiana Sato  
Vitor Bruno Jantzen Gaspar  
EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEOS

Lélia Caetano  
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Adriana Silva da Silva  
COORDENADORA DA REVISÃO DO IDIOMA ESPANHOL

Javier Eduardo Silveira Luzardo Hector  
Horacio Severi Cardoso  
REVISOR LINGÜÍSTICO

Margarete Hirdes Antunes  
REVISORA PEDAGÓGICA

Ana Paula Batista Araújo  
Andressa Roxo Pons  
Cíntia Victória de Azambuja  
Helena Miller da Cunha  
Suzana Gala Tust  
Sylvia Furtado Felix  
EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Adriana Silva da Silva - Brasil  
Ariel Salvador Roja Fagúndez - Brasil  
Bruna Ferreira Gugliano - Brasil  
Cíntia Victória de Azambuja - Brasil  
Daisy Leticia Ramirez Manzón - Paraguai  
Denise Pérez Lacerda - Brasil  
Fernando Gutierrez - Brasil  
Hector Horacio Severi Cardoso - Brasil  
Karina Marisol Figuerón Batalla - Uruguai  
Luciano Mello Costa - Brasil  
LOCUTORES

Azucena Blanca Macedo Mariño - Uruguai  
Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva - Brasil  
Caren Vanesa Andrada Macedo - Uruguai  
Carla Aguiar Falcão - Brasil  
Cíntia Victória de Azambuja - Brasil  
Denise Carriconde - Uruguai  
Denise Pérez Lacerda - Brasil  
Dhyan Ferrari Diano - Brasil  
Flavia Suárez Saravia - Uruguai  
Horacio Costa - Uruguai  
Hugo Fabián Oxley Ferreira - Uruguai  
Javier Eduardo Silveira Luzardo - Brasil  
Mariana Verónica Cherre Acosta - Uruguai  
Raúl Olivera Saravia - Uruguai  
Wilde Maria Salazar Vargas - Colômbia  
DUBLADORES



# Sumario

|  |   |
|--|---|
| <b>Palabra de los profesores autores</b> | 9 |
|--|---|

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| <b>Presentación del cuaderno 01</b> | 11 |
|-------------------------------------|----|

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| <b>Navegación y estructura</b> | 12 |
|--------------------------------|----|

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| <b>Clase 01</b> Mochileros en línea | 15 |
|-------------------------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| <b>1 Mochileros en línea</b> Haciendo planes   | 15 |
| <b>2 Saludar y despedirse</b> Punto de partida | 16 |
| <b>3 Comunicándose</b>                         | 17 |
| 3.1 Saludos y despedidas                       | 17 |
| 3.2 El alfabeto español                        | 20 |
| 3.3 Los pronombres personales                  | 24 |
| 3.4 Los verbos (ser, estar, vivir y llamarse)  | 27 |
| <b>4 Itinerario de viaje</b> Ubicándose        | 30 |
| <b>5 ¿Español o castellano?</b> Explorando     | 31 |
| <b>Regresando</b>                              | 32 |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| <b>Clase 02</b> La muestra visual | 33 |
|-----------------------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| <b>1 La muestra visual</b> Haciendo planes       | 33 |
| <b>2 La galería</b> Punto de partida             | 34 |
| <b>3 Comunicándose</b>                           | 35 |
| 3.1 Las profesiones                              | 35 |
| 3.2 Los artículos                                | 37 |
| 3.3 Los pronombres interrogativos y exclamativos | 39 |
| 3.4 Los numerales cardinales                     | 46 |
| 3.5 Verbo tener - Presente de indicativo         | 48 |

|                               |            |    |
|-------------------------------|------------|----|
| <b>4 La franja fronteriza</b> | Ubicándose | 50 |
| <b>5 El portuñol</b>          | Explorando | 51 |
| <b>Regresando</b>             |            | 52 |

## **Clase 03** Punta del Este: El Hostel del Sol 53

|  |                  |    |
|--|------------------|----|
| <b>1 Punta del Este: El Hostel del Sol</b> | Haciendo planes  | 53 |
| <b>2 Los extranjeros</b>                   | Punto de partida | 54 |
| <b>3 Comunicándose</b>                     |                  | 54 |
| 3.1 Nacionalidades                         |                  | 55 |
| 3.2 Los sustantivos                        |                  | 56 |
| 3.3 Pluralización de las palabras          |                  | 58 |
| 3.4 Los artículos indeterminados           |                  | 60 |
| 3.5 Regla de eufonía (El/la)               |                  | 61 |
| 3.6 Adjetivos                              |                  | 63 |
| 3.7 Los numerales ordinales                |                  | 65 |
| <b>4 Punta del Este</b>                    | Ubicándose       | 67 |
| <b>5 Carlos Páez Vilaró</b>                | Explorando       | 68 |
| <b>Regresando</b>                          |                  | 69 |

## **Clase 04** ¡Carnaval con los Vásquez! 71

|                                     |                  |    |
|-------------------------------------|------------------|----|
| <b>1 ¡Carnaval con los Vásquez!</b> | Haciendo planes  | 71 |
| <b>2 Los Vásquez</b>                | Punto de partida | 72 |
| <b>3 Comunicándose</b>              |                  | 72 |
| 3.1 El parentesco                   |                  | 73 |
| 3.2 Pronombres Posesivos            |                  | 73 |
| 3.3 Los demostrativos               |                  | 76 |
| 3.4 Formas de cortesía              |                  | 79 |
| 3.5 La nasalización vocálica        |                  | 80 |
| <b>4 Montevideo</b>                 | Ubicándose       | 81 |
| <b>5 El carnaval Uruguayo</b>       | Explorando       | 82 |
| <b>Regresando</b>                   |                  | 84 |

## **Clase 05** ¡Estás en Buenos Aires, Che! 85

|                                       |                  |    |
|---------------------------------------|------------------|----|
| <b>1 ¡Estás en Buenos Aires, Che!</b> | Haciendo planes  | 85 |
| <b>2 Los establecimientos</b>         | Punto de partida | 86 |
| <b>3 Comunicándose</b>                |                  | 86 |
| 3.1 Los establecimientos              |                  | 86 |

|  |    |
|--|----|
| 3.2 Expresiones utilizadas para abordar a una persona                  | 88 |
| 3.3 Maneras comunes de solicitar informaciones                         | 90 |
| 3.4 Presente de indicativo - verbos regulares (visitar, comer, partir) | 92 |
| <b>4 Buenos Aires (Bs. As.)</b> Ubicándose                             | 94 |
| <b>5 Mafalda</b> Explorando  | 95 |
| <b>Regresando</b>  | 95 |

## **Clase 06** ¿Vamos en colectivo o en taxi? 97

|   |     |
|---|-----|
| <b>1 ¿Vamos en colectivo o en taxi?</b> Haciendo planes                 | 97  |
| <b>2 La chacarera</b> Punto de partida                                  | 98  |
| <b>3 Comunicándose</b>  | 98  |
| 3.1 Los medios de transporte  | 99  |
| 3.2 Haciendo usos de los medios de transporte                           | 100 |
| 3.3 "Ir" y "venir" en presente de indicativo                            | 101 |
| 3.4 Las contracciones y algunas combinaciones de preposición y artículo | 103 |
| 3.5 Los numerales cardinales (del 30 al 100)                            | 105 |
| 3.6 Sonidos y pronunciación del español                                 | 107 |
| <b>4 Córdoba</b> Ubicándose   | 108 |
| <b>5 La cultura del centro-norte argentino</b> Explorando               | 110 |
| <b>Regresando</b>   | 111 |

## **Referencias** 113

## **Los autores** 115



## Palabra de los profesores autores

Estimado estudiante, nos pone muy contentos participar en la elaboración de un material didáctico de lengua española para la modalidad de Educación a Distancia, puesto que creemos que urge la difusión del conocimiento, no solo a lo largo de nuestro país, sino por todo el mundo, donde el espacio y el tiempo ya no es el límite.

Los avances tecnológicos han afectado nuestras vidas de manera positiva y radical, pero aún hay que reflexionar cómo pueden contribuir cada vez más para el acceso a una educación pública y de calidad, pensada para un mundo heterogéneo y dinámico, donde podemos cambiar realidades y explotar nuestra increíble capacidad de creación.

Pensamos que esta es una gran oportunidad para que puedas aprender la lengua española junto al conocimiento de sus pueblos y lugares donde es hablada, respetando su diversidad lingüística y cultural, pero entendiéndola como una lengua unificadora de muchas naciones. Así que, empecemos nuestro curso con todas las ganas de aprender y de dar lo mejor de sí.

Los autores.



# Presentación del cuaderno 01

¡Bienvenido al comienzo de nuestro curso y al mundo de la lengua española! Tenemos el gusto de invitarlos a conocer, de inicio y a partir de los personajes, Rita y Daniel, algunos países hispanohablantes. También veremos algunos aspectos culturales y geográficos al paso que vamos aprendiendo aspectos comunicativos de este idioma tan hablado en el mundo. ¿Están listos? ¡Pues vamos a empezar!

# Navegación y estructura

**Actividad de aprendizaje:**  
Direciona o estudante a realizar a atividade proposta.

**Atención:**  
Salienta alguma informação relevante para o desenvolvimento do conteúdo.

**Glosario:**  
Explica o significado de algum vocábulo ou expressão.

**Actividad de aprendizaje:**  
Presentaciones y verbos.

**Atención**  
Si quieres decir el lugar de residencia utiliza el verbo **vivir** (Ej. Vivo en Bogotá), ya si quieres decir el lugar de origen, de nacionalidad, utiliza el verbo **ser** (Ej. Soy de Barranquilla).

**A-Z**  
**Glosario**  
Soler: acostumar, ter o hábito.

## 3.4 Los verbos (ser, estar, vivir y llamarse)

Cuando realizan la inscripción en la red Mochileros, Daniel y Rita escriben una breve presentación para que otros usuarios de la red puedan conocerlos mejor.



**Daniel:** Me llamo Daniel, **soy** estudiante de Letras Español, brasileño y **vivo** en la ciudad de Natal.

**Rita:** ¡Hola! Bueno... Mi nombre es Rita, **soy** estudiante de Turismo y **vivo** en Fortaleza.

Tras ver como Rita y Daniel se presentaron en el foro, realiza la actividad "Presentaciones y verbos".

Creo que todavía necesitas conocer la forma conjugada de los verbos en destaque (**ser, estar, vivir y llamarse**). Observa cómo se conjugan estos verbos en presente de indicativo:

|                     | SER   | ESTAR   | VIVIR   | LLAMARSE     |
|---------------------|-------|---------|---------|--------------|
| yo                  | soy   | estoy   | vivo    | me llamo     |
| tú                  | eres  | estás   | vives   | te llamas    |
| vos                 | sos   | estás   | vivís   | te llamás    |
| él/ella/usted       | es    | está    | vive    | se llama     |
| nosotros (as)       | somos | estamos | vivimos | nos llamamos |
| vosotros (as)       | sois  | estáis  | vivís   | os llamáis   |
| ellos/ellas/ustedes | son   | están   | viven   | se llaman    |

La conjugación verbal ya nos indica quién es la persona que habla. Ejemplo: Soy de Perú (La persona del verbo es **yo**, por eso no es necesario que aparezca en la frase). En el diálogo entre Rita y Juan, podemos observar esa opción por no colocarla. Además, observa cómo ambos se saludan, se presentan y se despiden.

26

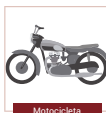
Español

## 3.1 Los medios de transporte

Rita y Daniel están en duda respecto al medio de transporte que utilizarán para desplazarse de un lugar a otro. ¿Y tú, sabes decir, en español, qué transporte usarías para llegar al destino deseado? Fíjate en estas sugerencias:



Metro



Motocicleta



Ómnibus



**Para saber más**  
Los remises, son propios de Argentina, no tienen requerimientos formales como una licencia del gobierno. La tarifa de los remises no es una tarifa fija.



**Sinónimos**  
**Metro:** subte;  
**Motocicleta:** moto;  
**Ómnibus:** en Argentina también se dice colectivo. En España, autobús, en México, camión y en Cuba se dice guagua.



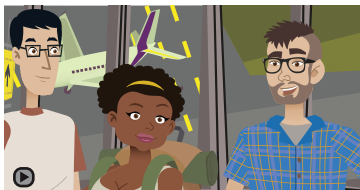
**Audio**

## 3.2 Sonidos y pronunciación del español

Es importante que observes algunas particularidades de la entonación en **ge-gi** y **r/r** y variantes lingüísticas.

|      |      |
|------|------|
| Pejo | Pejo |
| Cajo | Cajo |
| Paça | Paça |

Recuerda el diálogo entre Rita, Marcelo y Daniel en el aeropuerto:



Marcelo: ¡No! Ustedes van a divertirse mucho, ¡solo espero que estén listos para ver un poco de arte!



**Medio integrado**  
Acorda el contenido "En el aeropuerto" para descubrir un nuevo vocabulario en lengua española.

## Para saber más:

Acréscita informações sobre o conteúdo. Pode encaminhar o estudante para uma mídia interativa, para um site ou para um conteúdo textual.

## Sinónimos:

Apresenta palavras com sentido aproximado às citadas durante a aula.

## Audio:

Indica a disponibilidade, no Caderno Interativo, do estudante interagir através do recurso de áudio.

## Medio integrado:

Apresenta ou amplia informações sobre o conteúdo visto na aula. Pode ser um vídeo ou uma mídia interativa.

Para o Caderno Interativo fica disponível um **player** de vídeo que permite o estudante visualizar a história no mesmo arquivo.

## Clase 01 - Mochileros en línea

### Objetivos

- Practicar formas de saludos y despedidas empleándolos en sus contextos comunicativos de manera adecuada;
- Reconocer los sonidos del alfabeto español identificando sus particularidades;
- Utilizar los pronombres personales empleándolos de manera formal e informal;
- Presentarse empleando los verbos ser, estar, vivir y llamarse.

### Haciendo planes

#### 1. Mochileros en línea

¡Hola! Bienvenidos a nuestra primera clase de español. Será el primer paso hacia un viaje inolvidable de los personajes Rita y Daniel a países hispanicos, retratada a través de la serie Viajeros sin Fronteras, a lo largo de las 18 clases que componen el módulo 01. A partir del primer contacto entre Rita, Daniel y a través de los diálogos, tendrás la oportunidad de conocer algunas formas para saludar y despedirse de las personas de manera adecuada. Además, reconocerás los sonidos del alfabeto español para que puedas comunicarte en esta lengua, pronunciando las letras correctamente. También conocerás los pronombres para que puedas emplearlos en sus contextos y por fin, usarás algunos verbos básicos para establecer comunicación.

### Punto de partida

#### 2. Saludar y despedirse

En el primer episodio de Viajeros sin Fronteras, es posible percibir que Rita es muy comunicativa y tiene facilidad para hacer amigos, luego, no tuvo dudas en responder al post de Daniel, ¡que lo agarró medio de sorpresa! Veamos, en el diálogo, como todo sucedió.

**Objetivos:**  
Lista os objetivos a serem atingidos pelos estudantes ao longo da aula.

**Haciendo planes:**  
Apresenta o contexto da história relacionando-o aos conteúdos que serão estudados nesta aula.

**Punto de partida:**  
Apresenta a situação comunicativa encaminhando o estudante para o conteúdo linguístico.

#### 3. Comunicándose

En el diálogo anterior, Rita se comunica de modo informal, pues está charlando con Daniel, una persona joven. Observa, a continuación, como se hace para saludar usando estructuras informales al hablar con personas amigas.

### Ubicándose

#### 4. Itinerario de viaje

Como trabajo de conclusión de su curso, Rita pretende hacer una investigación sobre lugares en América hispanohablante que deben ser conocidos por los turistas. Para escribir sobre eso, ella decide que necesita vivir esta experiencia y organiza un trayecto por siete países de América Latina. ¡Pero Rita tiene un pequeño problema! Ella no sabe hablar el castellano muy bien. Al ver el posteo de Daniel ofreciéndose como intérprete, Rita ve la propuesta perfecta para dar marcha a su investigación. Mira el mapa con todos los puntos que Rita y Daniel van a conocer en su viaje por Latinoamérica.

### Explorando

#### 5. ¿Español o Castellano?

Por saber poco y no tener dominio del idioma español, Rita busca a Daniel para que sea su intérprete durante el viaje. Ya en el primer contacto entre los dos personajes, Rita lo invita a Daniel para seguir hablando en español y aprovecha el momento para sacarse una duda: ¿es español o castellano? ¿Recuerdas el diálogo entre Rita y Daniel? Vamos a retomar la charla.

### Regresando

Has visto estructuras para entablar una charla con otras personas, empezando por el saludo, que puede ser formal e informal. Las situaciones en que ambas formas son aceptadas también pueden ser denominadas de formas neutras.

### Comunicándose:

Apresenta o conteúdo linguístico.

### Ubicándose:

Apresenta o contexto geográfico ambiental com base no contexto da história.

### Explorando:

Apresenta os contextos sócio-histórico-culturais baseados na história.

### Regresando:

Apresenta uma síntese dos conteúdos abordados na aula, enfocando sua aplicação nas situações comunicativas trabalhadas em aula.



# Clase 01 - Mochileros en línea

## Objetivos

- Practicar formas de saludos y despedidas empleándolas en sus contextos comunicativos de manera adecuada;
- Reconocer los sonidos del alfabeto español identificando sus particularidades;
- Utilizar los pronombres personales empleándolos de manera formal e informal;
- Presentarse empleando los verbos ser, estar, vivir y llamarse.

## Haciendo planes

### 1. Mochileros en línea

¡Hola! Bienvenidos a nuestra primera clase de español. Será el primer paso hacia un viaje inolvidable de los personajes Rita y Daniel a países hispanicos, retratado a través de la serie Viajeros sin Fronteras, a lo largo de las 18 clases que componen el módulo 01. A partir del primer contacto entre Rita, Daniel y a través de los diálogos, tendrás la oportunidad de conocer algunas formas para saludar y despedirse de las personas de manera adecuada. Además, reconocerás los sonidos del alfabeto español para ayudarte en la pronunciación en esta lengua, pronunciando las letras correctamente. También conocerás los pronombres para que puedas emplearlos en sus contextos y por fin, usarás algunos verbos básicos para establecer comunicación.

## Punto de partida

### 2. Saludar y despedirse

En el primer episodio de Viajeros sin Fronteras, es posible percibir que Rita es muy comunicativa y tiene facilidad para hacer amigos, luego, no tuvo dudas en responder al post de Daniel, ¡que lo agarró medio de sorpresa! Veamos, en el diálogo, como todo sucedió.



#### Medio integrado

Accede al medio "En línea" para que puedas ver la charla entre Rita y Daniel.

**Rita:** ¡Hola, Daniel! ¿Cómo estás? Te puse un mensaje, porque estoy buscando, aquí en Mochileros, a alguien que me acompañe en el viaje que tengo planeado, ¡me voy la próxima semana!

Rita y Daniel, como muchas personas, utilizan internet para comunicarse diariamente. Ambos participan de la red social Mochileros, que tiene el objetivo de conectar a las personas de todo el mundo que tengan interés por la cultura española. En esta red, los usuarios intercambian informaciones sobre los países hispanohablantes, combinan y comentan viajes y practican o aprenden la lengua española interactuando entre sí. La red Mochileros sirve también como espacio para conocer a otras personas y otras culturas.



#### Glosario

**Entablar:** establecer.

Por eso, al entablar contacto con otras personas, sea en un primer contacto o no, es necesario saludar y, al final de la interacción, es acto cordial despedirse de manera apropiada. Independiente de la cultura, estas son acciones universales. Entonces, para empezar los estudios, vamos a observar algunas de las formas de saludar y despedirse en español.

### 3. Comunicándose

En el diálogo anterior, Rita se comunica de modo informal, pues está charlando con Daniel, una persona joven. Observa, a continuación, como se hace para saludar usando estructuras informales al hablar con personas amigas.

**Juanjo:** Hola, ¿**Qué tal?**

**Rita:** Hola chico, **estoy bien**, ¿y tú?

**Juanjo:** **Voy tirando.**

**Rita:** ¿**Cómo estás**, Leticia?

**Leticia:** **Fatal**, con muchos problemas.

**Rita:** ¡Qué mal!

**Rosa:** ¿**Cómo te va**, Rita?

**Rita:** Hola cariño, **estupendamente.**

**Rosa:** ¿**Qué pasa?**, estás tan contenta.

**Rita:** Es que voy a viajar dentro de dos semanas a algunos países de Latinoamérica.

**Rosa:** ¡Qué guay!

Las palabras en negrita de los diálogos anteriores indican informalidad. En la próxima charla Rita habla con el señor Castro, su profesor de español, que es una persona mayor y por eso lo saluda formalmente.

**Rita:** ¡**Buenos días**, señor Castro!

**Profesor:** ¡Buenos días!, ¿**Cómo está usted?**

**Rita:** **Estoy bien**, señor Castro, gracias, ¿y usted?

A partir de los diálogos presentados, podemos ver que existen formas para saludar a alguien de manera formal e informal. Además de esas dos, tenemos la forma neutra que se puede emplear en ambas situaciones.

#### 3.1 Saludos y despedidas

Viste que al establecer comunicación con alguien, es necesario saludar, contestar al saludo y despedirse. Observa en la tabla las maneras de saludar: neutras, formal e informal.

#### A-Z

##### Glosario

**Juanjo:** abreviação do nome Juan José;

**Guay:** na Espanha se utiliza a expressão *guay* para indicar algo muito bom ou maravilhoso. Em alguns países da Hispanoamérica a expressão correspondente é *chévere*.



##### Para saber más

¿Has notado, en los diálogos, algunos símbolos distintos? Para que puedas verificar los signos ortográficos en lengua castellana accede al material "Signos Ortográficos".

| Neutro          | Formal                    | Informal          |
|-----------------|---------------------------|-------------------|
| ¡Buenos días!   | ¿Cómo está usted?         | ¿Cómo estás?      |
| ¡Buen día!      | ¿Cómo le va?              | ¿Cómo te va?      |
| ¡Buenas tardes! | ¿Cómo anda (usted)?       | ¡Hola!            |
| ¡Buenas noches! | ¿Qué tal le va (a usted)? | ¿Qué tal (estás)? |

Como dicho anteriormente, no basta solo saber saludar, es necesario saber también cómo responder a un saludo. Para eso, podemos utilizar las estructuras a seguir:

| Neutro        | Formal          | Informal    |
|---------------|-----------------|-------------|
| Buenos días   | Bien - muy bien | Fatal       |
| Buenas tardes | Mal - muy mal   | Voy tirando |
| Buenas noches | Excelente       | Más o menos |

Fíjate en las palabras destacadas en el diálogo entre Rita y su compañera de clase para que puedas observar la estructura informal. Pero, si tienes alguna duda, pon atención al glosario que te ayudará a entender mejor las expresiones:

A-Z

#### Glosario

**Fatal, terrible:** infeliz; péssimo; terrível; muito mal.

**Voy tirando:** vou indo; vou levando; nem bem, nem mal.

**Rita:** ¡Buenas noches!, ¿Cómo estás?

**Karina:** Estoy **fatal**, Rita.

**Rita:** ¿Qué te pasa, Karina?

**Karina:** Es que he recibido una mala noticia, pero va a pasar.

**Rita:** Lo siento.

**Karina:** Y tú, ¿cómo andas?

**Rita:** Voy tirando.

Además de contestar a un saludo, necesitamos despedirnos de alguien. A continuación te presentamos algunas maneras de despedirse:

| Neutro         | Formal                  | Informal         |
|----------------|-------------------------|------------------|
| ¡Adiós!        | ¡Qué tenga un buen día! | ¡Hasta pronto!   |
| ¡Hasta luego!  | ¡Cuídese!               | ¡Suerte!         |
| ¡Hasta mañana! | ¡Hasta luego!           | ¡Nos vemos!      |
| ¡Chau!         | ¡Qué le vaya bien!      | ¡Cuídate!        |
|                |                         | ¡Hasta la vista! |

Ahora, observa como Daniel y Marcelo se despiden en el siguiente diálogo:

**Daniel:** Hola, Marcelo, ¿cómo te va?

**Marcelo:** ¡Excelente!

**Daniel:** Veo cómo estás feliz.

**Marcelo:** ¡Qué bien, como se nota! Y tú, ¿cómo estás?

**Daniel:** Estoy muy bien, gracias.

**Marcelo:** Bueno, tengo prisa, necesito irme. ¡Hasta luego!

**Daniel:** ¡Hasta la vista!

¿Crees que, con estas informaciones, lograrías identificar si un diálogo es formal o informal?

Antes de pasar a las actividades, debes saber que existen otras marcas textuales que nos ayudan a identificar el grado de formalidad o informalidad. Entre esas marcas textuales, la más sencilla es observar el pronombre (ver apartado 3.3 Los pronombres personales). Si en algún momento del texto se hace uso del pronombre en segunda persona tanto del singular **"tú"** como del plural **"vosotros"** identificamos que esa estructura es **informal**. En cambio, si se usa el pronombre **"usted"** o **"ustedes"** es una estructura nítidamente **formal**.

### Ejemplo:

¿Cómo estás **tú**? (**informal**)

¿Cómo está **usted**? (**formal**)

Otra observación se refiere a la conjugación del verbo (ver apartado 3.4 Los Verbos) que, si está conjugado en segunda persona, posee la marca **"-s"** final, que significa informalidad. Observa el ejemplo:

¿Cómo estás (tú)? (**informal**)

Si esa marca **"-s"** no aparece al final del verbo, entonces demuestra formalidad;

¿Cómo está (usted)?



#### Para saber más

Tras estudiar las formas de saludar y despedirse, ¿qué tal ampliar estas informaciones? Accede al material "Otras formas de saludar y despedirse".

Otras marcas importantes de formalidad e informalidad también se relacionan con los pronombres como por ejemplo el uso de:

**a) *le, se, su*** (formalidad)

- ¿Cómo **le** va? (a usted)
- ¿Cómo **se** llama? (usted)
- ¿**Su** nombre, por favor? (usted)

**b) *te, ti, tu*** (informales)

- ¿Cómo **te** va? (tú)
- ¿A **ti, te** gusta viajar? (tú)
- ¿Cuál es **tu** nombre? (tú)



**Actividad de aprendizaje**  
Saludos y despedidas.

Ahora, para verificar tu aprendizaje, realiza la actividad "Saludos y despedidas". Tras realizarla, retorna al contenido para que conozcas la pronunciación correcta del alfabeto en lengua española.

## 3.2 El alfabeto español

Rita sigue en marcha con el plan de viaje. Conforme lo acordado con Daniel, ella compra los pasajes y se los envía al mochilero con el código localizador. Escucha el mensaje que ella le deja a Daniel, poniendo atención a los nombres de las letras que aparecen en el código del pasaje.



¿Conseguiste entender el código? Vas a ver las explicaciones sobre el alfabeto para que comprendas con más facilidad.

El alfabeto tiene 27 letras y existen algunas diferencias entre los países. Observa en la tabla el nombre de las letras.

| EL ALFABETO       |          |                   |
|-------------------|----------|-------------------|
| A (a)             | J (jota) | R (erre)          |
| B (be / be larga) | K (ka)   | S (ese)           |
| C (ce)            | L (ele)  | T (te)            |
| D (de)            | M (eme)  | U (u)             |
| E (e)             | N (ene)  | V (uve, ve corta) |
| F (efe)           | Ñ (eñe)  | W (doble uve)     |
| G (ge)            | O (o)    | X (equis)         |
| H (hache)         | P (pe)   | Y (ye)            |
| I (i)             | Q (cu)   | Z (zeta)          |



#### Medio integrado

Para que puedas identificar algunos cambios en la pronunciación, pon atención a la forma usada en España y Uruguay, accediendo al medio "El alfabeto".

Accediendo al medio integrado podrás oír las variantes de la pronunciación en países como Uruguay y España.

#### Algunas informaciones importantes sobre el alfabeto y sus sonidos:

- Las letras del alfabeto son femeninas, por eso se dice: **la a, la be, la ce...**

Mi nombre se escribe con una "r".

- La "c" con las vocales "a", "o", "u" es igual al portugués. Pero la "c" con las vocales "e", "i" cambia la pronunciación. En la mayor parte de España es pronunciada interdental, es decir, se pone la lengua entre los dientes. Este fenómeno también ocurre con la "z", pero con todas las vocales. En cambio, en algunos países como Argentina y Uruguay, el sonido sería próximo a la "ss" del portugués brasileño (PB).

cepilllo

cereza

- "E" y "o" son vocales con la pronunciación ni tan abiertas, ni tan cerradas. No existe la pronunciación de las vocales abiertas como en las palabras del PB.

Español

señora

Portugués

senhora

café

café

- La letra "h" no tiene sonido.

|              |             |                    |
|--------------|-------------|--------------------|
| <u>h</u> ada | ho <u>y</u> | zana <u>h</u> oria |
|--------------|-------------|--------------------|

- Es importante tener claro que en español casi no se aplica la nasalización, muy diferente de como es en portugués, por eso cuando aparece una vocal entre consonantes nasales (m, n, ñ), por ejemplo en la palabra **m**anta, debemos evitar pronunciar (mãnta) como en portugués brasileño.

|               |               |                |
|---------------|---------------|----------------|
| ca <u>ñ</u> o | ma <u>m</u> á | cam <u>p</u> o |
|---------------|---------------|----------------|

- - La "ñ" no existe en el alfabeto de la lengua portuguesa, pero su sonido es igual al encuentro de letras "nh".

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| ma <u>ñ</u> ana | E <u>sp</u> aña |
|-----------------|-----------------|

- El dígrafo "ch", es parecido a la pronunciación del sonido de las letras, en negrita, de la palabra "**tch**au" en portugués brasileño:

|               |                   |                   |                 |
|---------------|-------------------|-------------------|-----------------|
| <u>ch</u> ico | mu <u>ch</u> acho | <u>ch</u> ocolate | <u>ch</u> urros |
|---------------|-------------------|-------------------|-----------------|

Vas a escuchar 5 posibles formas de pronunciación para el dígrafo "ll" de acuerdo con la región del hispanohablante, tomemos como ejemplo la palabra *lluvia*, ¿de acuerdo?:

| LLUVIA                              |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Variantes                           | Pronunciación |
| /ʒ/ = j Como la J del portugués.    | [ʒuvia]       |
| /ʃ/ = ch Como la CH del portugués.  | [ʃuvia]       |
| /dʒ/ = dj Como la DJ del portugués. | [dʒuvia]      |
| /j/ = i Como la I del portugués.    | [juvia]       |
| /ɫ/ = lh Como la LH del portugués.  | [ɫuvia]       |

Eso pasa igual con la "y", cuyos sonidos pueden ser como los ejemplos a continuación::

| PLAYA                               |               |
|-------------------------------------|---------------|
| Variantes                           | Pronunciación |
| /ɜ/ = j Como la J del portugués.    | [plaɜa]       |
| /ʃ/ = ch Como la CH del portugués.  | [plaʃa]       |
| /dʒ/ = dj Como la DJ del portugués. | [pladʒa]      |
| /j/ = i Como la I del portugués.    | [plaja]       |

Ahora, hay que poner mucha atención en la letra "g"; se pronuncia igual a la lengua portuguesa con las vocales "a", "o", "u". Pero con las vocales "e" e "i" la pronunciación es como "rr" del portugués (cerrada). Observa estos ejemplos:

|              |               |                 |                |                  |
|--------------|---------------|-----------------|----------------|------------------|
| <u>g</u> ato | go <u>t</u> a | gua <u>nt</u> e | ge <u>nt</u> e | gi <u>tt</u> ano |
|--------------|---------------|-----------------|----------------|------------------|

La "j" puede ser producida de manera similar a la explicación de la letra "g". Pero la producción de la "rr" se realiza con todas las vocales. Escucha la pronunciación de algunas palabras:

|                |                |                  |               |              |
|----------------|----------------|------------------|---------------|--------------|
| <u>j</u> ardín | <u>j</u> irafa | a <u>j</u> edrez | <u>J</u> ulio | <u>j</u> oya |
|----------------|----------------|------------------|---------------|--------------|

La letra "r", al inicio de palabras, como también la combinación "rr", son vibrantes múltiples, se nota en estas palabras:

|               |             |                |                 |
|---------------|-------------|----------------|-----------------|
| <u>R</u> amón | <u>r</u> ey | pe <u>rr</u> o | co <u>rr</u> eo |
|---------------|-------------|----------------|-----------------|

La "v" presenta sonido de "b" en la mayoría de las regiones hispanohablantes. Puede ocurrir, en menor intensidad, una distinción parecida a la del portugués.

|               |               |                 |
|---------------|---------------|-----------------|
| <u>v</u> amos | <u>v</u> ivir | <u>v</u> estido |
|---------------|---------------|-----------------|

A partir de las explicaciones anteriores, seguro queda más fácil entender el código localizador del pasaje de Daniel. Pero, para que no tengas dudas, lee el mensaje de Rita y verifica si conseguiste acertar las letras. Intenta articular bien las palabras similares a la pronunciación de Rita.

**Rita:** ¿Qué tal, compañero de viaje? ¡Ya compré nuestros pasajes para el jueves, 21, pero en horarios diferentes! ¡Qué pena, ¿no? Eso nos pasa por dejar las cosas para última hora! Anota el código localizador, Daniel: **AHRMZJ**.  
¡Nos veremos en Porto Alegre! ¡Chau!



#### Actividad de aprendizaje El alfabeto.

Algunas letras en español poseen un sonido distinto del portugués, como viste anteriormente. En cambio, hay variaciones de acuerdo con la región. Comprender la pronuncia adecuada de las letras del alfabeto es el primer paso para perfeccionar tu pronunciación en la lengua española. A partir de este estudio comprueba tu aprendizaje realizando la actividad "El alfabeto".

Para seguir avanzando en el conocimiento de este idioma, te presentamos a continuación, la utilización de los pronombres personales. Observa las situaciones de uso en las segundas personas en singular y plural.

### 3.3 Los pronombres personales

El pronombre sirve para sustituir un elemento ya citado en el texto. En español hay varias formas de aplicar un mismo pronombre. Los más diferentes son los de las segundas personas, tanto del singular como del plural. ¿Difícil? ¡No te asustes! Es más fácil de lo que parece. Pon atención a las preguntas que los estudiantes de español hacen con frecuencia:

**a)** ¿Cuáles son los pronombres personales en lengua Española?

Los pronombres personales son: *Yo, tú, vos, usted, él, ella; nosotros, vosotros, ustedes, ellos, ellas.*

De la misma forma que en portugués se usa el pronombre "você", "**usted**" es conjugado en tercera persona del singular de los verbos, a pesar de tratarse de un pronombre de segunda persona. Por tal motivo, usted o la forma abreviada como la conocemos y usamos de manera común "Ud." (con mayúscula), es utilizado en situaciones formales.

**b)** Pero, ¿cuándo usamos tú, vos y/o usted?

Todos ellos son pronombres de segunda persona del singular, pero para situaciones **informales**, como hablar con amigos, parientes, niños, personas de la misma edad, usamos **tú** o **vos**. El "**voseo**" o el "uso del **vos**" es la utilización del pronombre **vos** en lugar del **tú**. En contrapartida, para situaciones formales, como hablar con el jefe del trabajo, personas mayores (con más edad, ancianos), desconocidos, utilizamos el pronombre **usted**. Pon atención a las situaciones presentadas a continuación:

### Situación informal (tú)



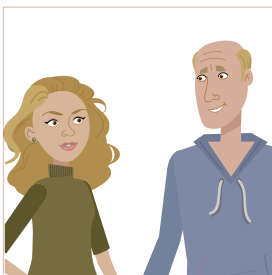
- Hola, ¿cómo **te** llamas?
- Pablo, ¿y **tú**?
- Antonio.

### Situación informal (vos)



- Hola, ¿cómo **te** llamás?
- María, ¿y **vos**?
- Ingrid.

### Situación formal (usted)



- Bueno, ¿cómo **se** llama **usted**?
- Me llamo Francisco Peña.

**c)** Entonces, ¿cuál es la diferencia entre tú y vos?

Bueno, **ambos son usados en situaciones informales**, pero en buena parte de las regiones hispanohablantes, se prefiere el pronombre "**tú**". Hay

países en donde el uso del **"tú"** es total, como: República Dominicana, Perú y España. En otros países el uso del **"vos"** es mayoritario, como por ejemplo, en Argentina, Uruguay y Paraguay. En estos países es muy común, que además de hablado, el **"vos"** aparezca en la lengua escrita. En cambio, podemos verificar que en Colombia, en algunas ciudades, se prefiere el **"tú"** y en otras se prefiere el **"vos"**. Observa cómo lo usan en Bogotá y Medellín:

| BOGOTÁ                      | MEDELLÍN                    |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Tú eres el amor de mi vida. | Vos sos el amor de mi vida. |

Así que puedes elegir la forma que prefieras. Si comparamos con lo que ocurre en Brasil, podemos constatar que algunas ciudades utilizan **"você"** y otras usan **"tu"**.

**d)** ¿Y las segundas personas del plural? Vosotros, vosotras y ustedes...

España y Guinea Ecuatorial son los únicos países que mantienen el uso de **"vosotros"** y **"vosotras"** para la segunda persona del plural y son usados en situaciones informales. **"Ustedes"** es usado en situaciones formales, pero en Latinoamérica y algunas regiones del sur de España como Islas Canarias y ciudades de Andalucía usan **"ustedes"** tanto para situaciones formales como informales. Observa en la tabla la preferencia de uso en Uruguay y España.

| URUGUAY                                    | ESPAÑA                                       |
|--|--|
| Buenas Tardes, ¿cómo <b>están</b> ustedes? | Buenas Tardes, ¿cómo <b>estáis</b> vosotros? |

**e)** ¿Es obligatorio el uso del pronombre personal en la frase?

Casi siempre, no. Es como en portugués. Observa las oraciones a continuación:

Soy estudiante.  
Vivo en Fortaleza.  
Quiero conocer a alguien que tenga buena fluidez en castellano.

¿Percibes que no aparece el pronombre personal **"yo"** en las frases? Es porque el verbo ya indica la persona, a diferencia del inglés o del francés que es obligatorio. Como las conjugaciones de los verbos en **"usted"** son idénticas a los verbos conjugados en **"él"** y **"ella"**, es importante poner el

pronombre personal para identificar y evitar confusión; igual pasa con las personas del plural: "**ustedes**", "**ellos**" y "**ellas**".

¿Qué tal si practicar un poco? Accede a la actividad "Los pronombres personales" para comprobar tu comprensión auditiva y el aprendizaje de los pronombres.



**Actividad de aprendizaje**  
Los pronombres personales.

Ahora que te estás acostumbrando con los pronombres personales, vas a reconocer algunos verbos que nos auxiliarán en el desarrollo de las presentaciones personales.

### 3.4 Los verbos (ser, estar, vivir y llamarse)

Cuando realizan la inscripción en la red Mochileros, Daniel y Rita escriben una breve presentación para que otros usuarios puedan conocerlos mejor. En los posts de los personajes, es posible identificar algunas informaciones que fueron mencionadas por ambos, como por ejemplo: nombre, ocupación, ciudad dónde viven, cualidades e incluso, los motivos que los llevaron a hacer parte de la red Mochileros. Mira cómo hizo cada uno su presentación.



**Daniel:** Me llamo Daniel, **soy** estudiante de Letras Español, brasileño y **vivo** en la ciudad de Natal. Tengo 22 años, **soy** un especialista como mochilero y conozco la cultura de los países hispanos.

Un saludo a todos, ¡Hasta pronto!

**Rita:** ¡Hola! Bueno... Mi nombre es Rita, **soy** estudiante de Turismo y **vivo** en Fortaleza. Quiero conocer a personas con fluidez en castellano y disponibilidad para aventurarse por Latinoamérica. Me encanta la gente que, al igual que yo, quieran conocer otras culturas. **Soy** una muchacha muy simpática. ¿Mi edad? ¡Secreto! ¡Hasta la vista! Besos desde Ceará, mi tierra.

¿Conseguiste identificar lo que hay en común en estas presentaciones?  
 ¿Crees que ya consigues presentarte? Creo que todavía necesitas conocer la forma conjugada de los verbos en destaque (**ser, estar, vivir y llamarse**).  
 Observa cómo se conjugan estos verbos en presente de indicativo:



#### Atención

Si quieres decir el lugar de residencia utiliza el verbo **vivir** (Ej.: Vivo en Bogotá), ya si quieres decir el lugar de origen, de nacionalidad, utiliza el verbo **ser** (Ej. Soy de Barranquilla).

|                     | SER   | ESTAR   | VIVIR   | LLAMARSE     |
|---------------------|-------|---------|---------|--------------|
| yo                  | soy   | estoy   | vivo    | me llamo     |
| tú                  | eres  | estás   | vives   | te llamas    |
| vos                 | sos   | estás   | vivís   | te llamás    |
| él/ella/usted       | es    | está    | vive    | se llama     |
| nosotros (as)       | somos | estamos | vivimos | nos llamamos |
| vosotros (as)       | sois  | estáis  | vivís   | os llamáis   |
| ellos/ellas/ustedes | son   | están   | viven   | se llaman    |



#### Actividad de aprendizaje

Presentaciones y verbos  
 Saludos y verbos.

Tras ver como Rita y Daniel se presentaron en el foro, realiza la actividad "Presentaciones y verbos" para rellenar las informaciones que faltan en el perfil de Marcelo. Luego intenta resolver la actividad "Saludos y verbos" para identificar lo aprendido.



#### Glosario

**Soler.** acostumar, ter o hábito.

¿Recuerdas que en español los pronombres sujetos antes del verbo son poco comunes? La conjugación verbal ya nos indica quién es la persona que habla. Ejemplo: Soy de Perú (La persona del verbo es **yo**, por eso no es necesario que aparezca en la frase). En el diálogo entre Rita y Juan, podemos observar esa opción por no colocarla. Además, observa cómo ambos se saludan, se presentan y se despiden.



**Rita:** ¡Hola! **Me llamo** Rita, **soy** estudiante del curso de turismo. Y tú, ¿cómo **te llamas**?

**Juan:** **Me llamo** Juan, **soy** del curso de Letras en Colombia y **estoy** aquí para hacer una investigación sobre la enseñanza de español para brasileños.

**Rita:** ¡Qué interesante! Pero, ¿dónde **vives**?

**Juan:** **Vivo** en Bogotá, pero **soy** de Barranquilla.

**Rita:** Quiero un día poder conocer tu país. Aprovecha tu estancia en Brasil y buena suerte en tu trabajo.

**Juan:** Gracias, Rita. ¡Hasta luego!

**Rita:** ¡Hasta pronto!

Con el estudio de los verbos y sus pronombres, ¿qué tal practicar lo aprendido realizando la actividad "Los verbos"?



**Actividad de aprendizaje**  
Los verbos.

## Ubicándose

### 4. Itinerario de viaje



#### Para saber más

Ingresa al contenido "Los países hispanicos" para conocer los países que poseen la lengua española como oficial, su bandera y ubicación por continente..

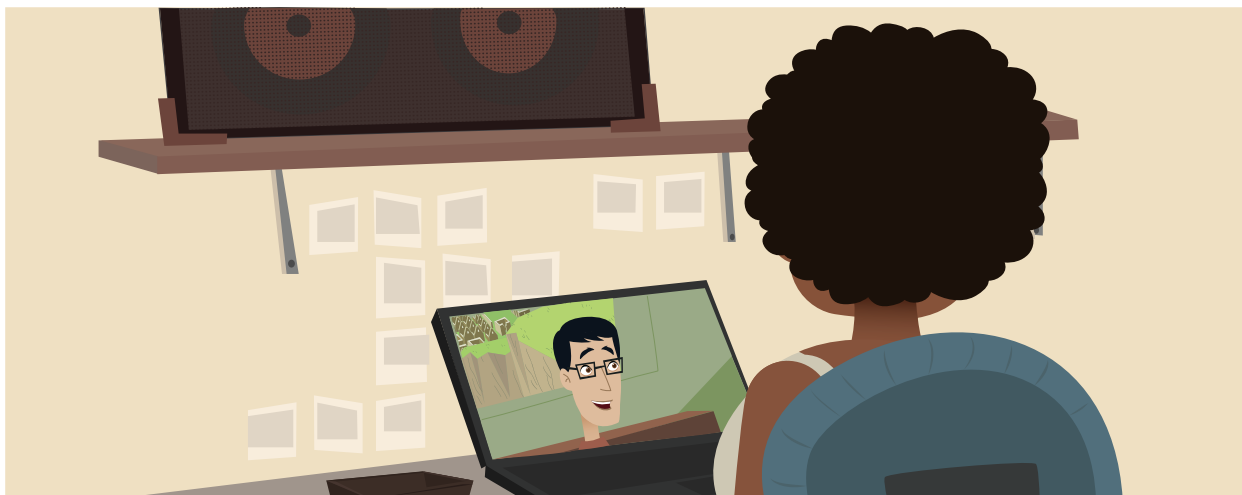
Como trabajo de conclusión de su curso, Rita pretende hacer una investigación sobre lugares en América hispanohablante que deben ser conocidos por los turistas. Para escribir sobre eso, ella decide que necesita vivir esta experiencia y organiza un trayecto por siete países de América Latina. ¡Pero Rita tiene un pequeño problema! Ella no sabe hablar el idioma español muy bien. Al ver el posteo de Daniel ofreciéndose como intérprete, Rita ve la propuesta perfecta para dar marcha a su investigación. Mira el mapa con todos los puntos que Rita y Daniel van a conocer en su viaje por Latinoamérica.



## Explorando

### 5. ¿Español o castellano?

Por saber poco y no tener dominio del idioma español, Rita busca a Daniel para que sea su intérprete durante el viaje. Ya en el primer contacto entre los dos personajes, Rita lo invita a Daniel para seguir hablando en español y aprovecha el momento para sacarse una duda: ¿es español o castellano? ¿Recuerdas el diálogo entre Rita y Daniel? Vamos a retomar la charla. Observa:



**Rita:** ¡Tengo una idea! ¿Por qué no seguimos hablando, pero en español? De ese modo, ya voy practicando un poquito! Je je ¡A propósito! **¿es español o castellano?**

**Daniel:** Sobre tu pregunta: da igual... las dos formas están correctas, son palabras diferentes para designar a la misma lengua.

Como observaste, los términos "castellano" y "español" designan la misma lengua, pero, ¿por qué tenemos dos nombres para la misma realidad lingüística?

Bueno, el "español", como sugiere el nombre, nació en España, de la misma forma que el "portugués" en Portugal. El hecho es que en España hay otras lenguas y políticamente se prefiere el término "castellano" para referirse a la lengua de nuestro curso, puesto que las otras lenguas también nacieron en España (el catalán, el euskera y el gallego), es decir, son españolas. El término "castellano" proviene del antiguo Reino de Castilla, la cuna de este idioma.



#### Para saber más

En el ambiente virtual podrás conocer el significado entre castellano y español e informaciones sobre los términos adoptados en los países de habla hispana, acceda "Los países hispánicos".

En la constitución de los países latinoamericanos, algunos adoptaron el término "castellano" como Bolivia y otros el término "español" como Cuba, pero, lo más importante es que no son lenguas diferentes como muchos piensan. ¿Lo entiendes? Ahora, si te lo preguntan, puedes decir que simplemente se trata de la misma lengua.



**Actividad de aprendizaje**  
Retomando.

Antes de finalizar esta clase, ¿qué tal si resuelves la actividad "Retomando"?

## Regresando

Has visto estructuras para entablar una charla con otras personas, empezando por los saludos, que puede ser formal e informal. Las situaciones en que ambas formas son aceptadas también pueden ser denominadas de formas neutras.

Además, has estudiado que el español posee más de una forma para emplear un mismo pronombre, principalmente en la segunda persona del singular y del plural.

Cuando se realiza el primer contacto es usual presentarse, y para tanto, se emplean algunos verbos como: ser, estar, vivir y llamarse. Estos verbos permiten expresar origen, decir dónde se vive y cuál es tu nombre. Para terminar la charla, viste algunas formas de despedidas.

Con la finalidad de mejorar tu pronunciación, has conocido el alfabeto en lengua española, como también, algunas particularidades de los dígrafos considerando el origen de quien habla.

# Clase 02 - La muestra visual

## Objetivos

- Conocer algunas profesiones relacionándolas con la descripción de sus actividades;
- Conocer los artículos definidos aplicándolos de acuerdo al género y número del sustantivo que acompañen;
- Reconocer y aplicar los pronombres interrogativos y exclamativos empleándolos en preguntas básicas y frases exclamativas;
- Conocer la grafía y la pronunciación de los números cardinales de 0 a 30 escuchándolos y escribiéndolos en letras.
- Expresar posesión con el verbo 'tener' conjugándolo en presente de indicativo.

## Haciendo planes

### 1. La muestra visual

¡Hola! Acompañarás el momento inicial del viaje de Rita y Daniel, rumbo a la América Hispanoparlante. Al empezar el recorrido, los personajes llegan a Porto Alegre, capital del estado de *Rio Grande do Sul* y son invitados por Marcelo a visitar la galería, donde está ocurriendo una muestra visual. Tras la visitación, los personajes se dirigen a la casa de Marcelo para descansar y, en la mañana siguiente, continúan con el plan de viaje y toman el ómnibus hacia Uruguay. A partir de la vivencia de los personajes, vas a conocer el léxico de las profesiones, a hacer uso de los artículos, a formular preguntas básicas, a conocer y ejercitar la entonación, a contar hasta 30, y a expresar pertenencia. Vas a escuchar y repetir palabras con las vocales y el dígrafo "ch" así como a enterarte de cuestiones relativas a las fronteras de Brasil con países hispanohablantes y su forma de comunicación. ¿Listos? A estudiar...

## Punto de partida

### 2. La galería

Marcelo invita a Rita y a Daniel a la Segunda Muestra Visual de Países Hispanohablantes en una galería. Para convencerlos a conocer la muestra, Marcelo les explica rápidamente sobre la galería y sobre el museo de la ciudad.

La galería de arte es un lugar donde las personas pueden contemplar obras visuales de artistas como cuadros, fotografías, esculturas, animaciones, iluminaciones y otras formas de expresión artística.

Los mochileros aceptan la invitación y se dirigen al local donde conocen a personas con distintas profesiones. Observa, a continuación, cómo Henrique se presenta a los visitantes de la exposición:



#### Medio integrado

Acceda al contenido "En la exposición" para oír la presentación de Henrique.

**Henrique:** Bienvenidos a la "II Muestra Visual de Países Hispanohablantes". Me llamo Henrique, soy el **director** de la galería y los invito a prestigiar las obras de afamados artistas. Aquí están las fotos, los cuadros, los videos... es un evento para contemplar el arte, las costumbres y tradiciones de los pueblos que integran los países de Hispanoamérica.

En la presentación de este personaje has podido notar el empleo de los verbos "llamarse" y "ser" que vimos en la clase 01. Además de informar nombre y origen, Henrique presenta su profesión. Él dice que es director. Vas a conocer otras profesiones para que puedas informarlas a otras personas.

### 3. Comunicándose

Cuando vamos a dar informaciones es importante conocer elementos lingüísticos como profesiones, estructuras interrogativas y números cardinales. Para empezar la comunicación en español, es interesante que se ponga atención a estos elementos.

#### 3.1 Las profesiones

Cuando se habla con otras personas y se necesita cuestionarlas sobre qué actividad desarrollan, se puede utilizar tres estructuras básicas. ¿Qué haces? ¿A qué te dedicas? y ¿Cuál es tu profesión?

Observa en la tabla algunas respuestas para cada una de las preguntas:



| ¿QUÉ HACES?  | ¿A QUÉ TE DEDICAS?                              | ¿CUÁL ES TU PROFESIÓN?                      |
|--|---|---|
| Soy <b>estudiante</b> de matemática en la universidad. | Me dedico a las Artes, soy <b>pintor</b> .      | Soy <b>músico</b> , la guitarra me encanta. |
| Enseño a los niños, soy <b>maestra</b> .               | Soy <b>dibujante</b> , dibujar es mi profesión. | El cine es mi vida, soy <b>cineasta</b> .   |

Existe un gran número de profesiones. ¿Qué te parece ampliar tu vocabulario a partir de las ilustraciones?

**A-Z**

**Glosario**

**Mozo:** garçon.

**Sastre:** alfaiate.

**Fontanero:** encanador.



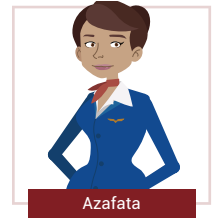
Cocinero



Abogado



Arquitecto



Azafata

**A|a**

**Sinónimos**

**Azafata:** aeromoza.

**Chofer:** conductor.

**Fontanero:** plomero.

**Mozo:** camarero, mesero.



Bailarín



Bombero



Carnicero



Chofer



Dentista



Fontanero



Gerente



Guardia de Seguridad



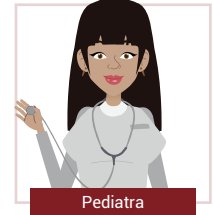
Mecánico



Mozo



Panadero



Pediatra



Peluquera



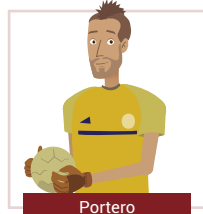
Periodista



Piloto



Policía



Portero



Sastre



Taxista



Telefonista



**Actividad de aprendizaje**

Las Profesiones.

¿Con qué trabajo?

Tras conocer algunas profesiones, ¿qué te parece verificar tu aprendizaje realizando las actividades "Las profesiones" y "¿Con qué trabajo?". Ahora

que ya puedes identificar algunas profesiones en lengua española, vas a estudiar los artículos, que son importantes porque determinan el género del sustantivo y establecen conexión entre las palabras.

### 3.2 Los artículos

Viste al comienzo de la clase la presentación del director Henrique. Para presentarse de manera adecuada, además de informar su nombre e invitar a las personas a participar de la exposición, él emplea artículos para hacer la conexión entre las palabras. Lee nuevamente la presentación de este personaje observando las palabras que están en negrita.



**Henrique:** Bienvenidos a **la** "II Muestra Visual de Países Hispanohablantes". Me llamo Henrique, soy **el** director de la galería y los invito a prestigiar **las** obras de afamados artistas. Aquí están **las** fotos, **los** cuadros, **los** videos...

Las palabras en negrita son **los artículos determinados**, que se anteponen a sustantivos u a otras palabras con la misma función de un sustantivo. Observa la clasificación de los artículos cuanto al género y al número:

|            | SINGULAR  | PLURAL     |
|------------|-----------|------------|
| masculinos | <b>el</b> | <b>los</b> |
| femeninos  | <b>la</b> | <b>las</b> |

En español se dice:

| EN SINGULAR   | EN PLURAL        |
|---------------|------------------|
| el país       | los países       |
| la diversidad | las diversidades |

Aunque los artículos tengan que concordar con el número y con el género, existen algunas particularidades cuando los aplicamos ante palabras "heterogénicas". ¡Mira!

### Los heterogénicos

Algunas palabras que en portugués son masculinas, en español son femeninas y viceversa, a este grupo de palabras se le denomina **heterogénicos**. Observa dos ejemplos, a continuación.

**Henrique:** es un evento para contemplar el arte, **las costumbres** y tradiciones de los pueblos que integran los países de Hispanoamérica.

Como puedes ver, "**las costumbres**" está en destaque, porque es un típico caso de **heterogénico**, o sea, en español es un sustantivo femenino, pero su equivalencia en portugués "os costumes" posee género masculino.

Observa otro ejemplo:



El equipaje de Daniel consta de muchas maletas.

La construcción "**el equipaje**" está en destaque, porque se trata de otro **heterogénico**, o sea, en español es un sustantivo masculino, pero su equivalencia en portugués "a bagagem" posee género femenino.

Para identificar el género de las palabras heterogénicas, puedes usar una regla que dice "que las palabras terminadas en "**-umbre**" son **femeninas**, como en el primer ejemplo; **la costumbre**, y que las palabras terminadas en "**-aje**" son **masculinas**, como en el segundo ejemplo: **el equipaje**".

La **cumbre**  
La muched**umbre**

El pais**aje**  
El via**je**



#### Glosario

**Cumbre:** reunião de cúpula; también significa "cume".

**Muchedumbre:** multidão.



#### Actividad de Aprendizaje

Los artículos determinados.

La grafía y el significado de los vocablos heterogénicos suelen ser idénticos o al menos semejantes, pero divergen en cuanto al género. Hay otros casos que no tienen una regla fija, como la presentada anteriormente. A medida que avancemos en nuestro curso, conocerás otros vocablos heterogénicos. Ahora, practica tus conocimientos realizando la actividad "Los artículos determinados".

Al empezar, estudiaste que en algunas situaciones es necesario realizar una pregunta para saber en qué trabaja alguien. Ahora estudiarás que, al contestar una pregunta, se puede emplear la forma exclamativa. Vas a conocer los signos de puntuación que intervienen en ello.

### 3.3 Los pronombres interrogativos y exclamativos

Al encontrar a Daniel y a Marcelo en el aeropuerto, Rita le hace una pregunta a Marcelo, sobre su compromiso. ¿Recuerdas esa charla entre los personajes?



#### Para saber más

Acceda el contenido "En el aeropuerto" para descubrir un nuevo vocabulario en lengua española.



**Rita:** ¿Listo para irnos rumbo a lo desconocido?

**Marcelo:** A ver, ¿esta charla es solo para hispanohablantes?, no, ¿verdad?, ¿recuerden que van a pasar el día aquí conmigo, eh? Pero, hay un detalle, resulta que tengo un compromiso para esta noche ....., lo siento amigos, no pude cancelarlo! Y por eso, he pensado que vengan conmigo.

**Rita:** ¿Ir contigo a tu compromiso? Pero te vamos a estorbar...

**Marcelo:** ¡No! Ustedes van a divertirse mucho, ¡solo espero que estén listos para ver un poco de arte!!!

Observa en el diálogo anterior que, en la lengua española, los signos de interrogación y exclamación van al inicio y al final de una frase. Pero, para realizar una pregunta, además de los signos de puntuación, es necesario emplear algunos pronombres interrogativos.

### Los pronombres interrogativos

Observa las preguntas que Rita hace en la red Mochileros antes de empezar el viaje.



**Rita:** Hola mochileros, tengo unas preguntas para hacerles. Voy a publicarlas y espero tener buenas respuestas, así, podré decidir qué lugares visitaré:

1. ¿**Cuáles** son los mejores países para conocer en Latinoamérica? ¿**Por qué**?
2. ¿**Cómo** es mejor viajar de Uruguay a Argentina?
3. ¿**Qué** información crees que sea necesaria saber para evitar problemas en la frontera?
4. ¿**Quiénes** tienen interés en hacer un viaje a siete países en el mes de enero?

En las frases están destacados algunos pronombres: **cuáles, por qué, cómo, qué, quiénes**. Pero, podemos añadir otros: **cuál, quién, dónde, cuándo, cuánto, cuánta, cuántos, cuántas**. Pon atención que los pronombres interrogativos siempre llevan tilde ( ´ ).

Estas palabras nos ayudan a formular preguntas sobre algo que no sabemos, que es desconocido. Normalmente, cuando la pregunta es directa, estos pronombres aparecen al empezar las frases y con los signos de interrogación al principio y al final (¿?). Mira el cartel de la muestra y observa algunos ejemplos de preguntas directas con los pronombres interrogativos.



## II MUESTRA VISUAL DE PAÍSES HISPANOHABLANTES

**¿Qué?**  
II Muestra Visual de Países Hispanohablantes

**¿Dónde?**  
En el Centro de Eventos de Pelotas /RS (Galería de artes)

**¿Quiénes?**  
Artistas hispanohablantes: pintores, cineastas y fotógrafos

**¿Cuándo?**  
En marzo (de martes a domingo)

**¿Cuánto pago?**  
\$20,00 reales

**¿Cómo llego?**  
Líneas 27 (veintisiete), 28 (veintiocho) y 30 (treinta)

Pero los pronombres interrogativos también pueden aparecer al medio, en preguntas indirectas (cuando se hace de manera indirecta, como si fuera una afirmación), sin los signos de interrogación.

### Ejemplo:

No sé **quién** será el nuevo profesor.

Usamos **QUÉ**, cuando se pregunta directa o indirectamente por una cosa, objeto o algo abstracto, que no se conoce, ejemplo:

Pregunta directa: ¿**Qué** preguntas sabes hacer en español?

Pregunta indirecta: Quiero saber **qué** preguntas sabes hacer en español.

Pregunta directa: ¿**Qué** haces? ¿Estudias o trabajas?

Pregunta indirecta: Isabel quiere saber **qué** haces, si estudias o trabajas.

Usamos **QUIÉN / QUIÉNES** para preguntar por personas, mira:

¿**Quién** es el profesor?

Quiero saber **quién** es el profesor.

¿**Quiénes** van a viajar contigo?

Es importante saber **quiénes** van a viajar contigo

Usamos **POR QUÉ** para preguntar sobre la causa, el motivo o la razón de algo, mira:

¿**Por qué** quieres viajar?

Quiero saber **por qué** quieres viajar.

¿**Por qué** quieres ver la película "Frida"?

Pregunto **por qué** quieres ver la película "Frida".

Usamos **CÓMO** para preguntar sobre el modo, la manera de hacer algo, observa:

¿**Cómo** se dice *cabeleireiro* en español?

Rita quiere saber **cómo** se dice *cabeleireiro* en español.

¿**Cómo** te llamas?

Repite **cómo** te llamas.

Usamos **DÓNDE** para preguntar sobre el lugar, mira:

¿**Dónde** vives?

Daniel quiere saber **dónde** vives.

¿De **dónde** son ustedes?

Es importante saber de **dónde** son ustedes.

Usamos **CUÁNDO** para preguntar sobre el tiempo, ejemplo:

¿**Cuándo** es tu cumpleaños?

Rita quiere saber **cuándo** es tu cumpleaños

¿**Cuándo** es la reunión?

Necesito saber **cuándo** es la reunión.

Usamos **CUÁNTO (S)** o **CUÁNTA (S)** para preguntar sobre la cantidad, mira:

¿**Cuántos** años tienes?

Daniel quiere saber **cuántos** años tienes.

¿**Cuánto** cuesta?

Dígame **cuánto** cuesta, por favor.

Usamos **CUÁL(ES)** para preguntar por una cosa de un conjunto conocido (mencionado antes o reconocido por el contexto), para preguntar por una (s) persona (s) que hace (n) parte de un grupo ya identificado y para pedir la identificación de algo o alguien, observa:

¿**Cuál** es la capital de Perú?

Tú no sabes **cuál** es la capital del Perú

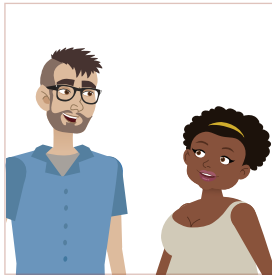
¿**Cuáles** son los países que ya conoces?

Rita pregunta **cuáles** son los países que ya conoces.

**Atención:** No puedes usar **cuál** acompañado de un sustantivo, sino **qué**. No se dice ¿**Cuál país** quieres conocer?; se dice ¿**Qué país** quieres conocer?

Los pronombres interrogativos pueden venir precedidos de preposición.

**Ejemplos:**



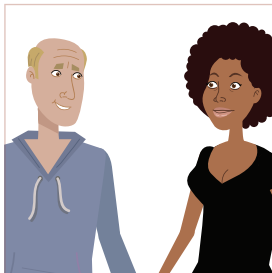
- ¿Con **quién** vas a viajar?

- Con Daniel.



- ¿Hasta **cuándo** vas a quedarte?

- Hasta enero me quedo.



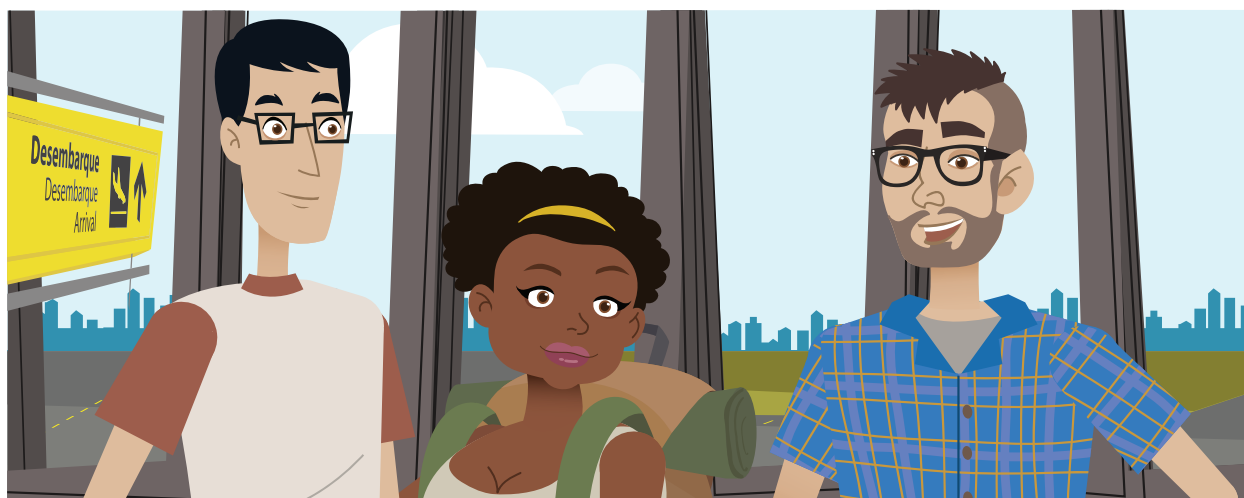
- ¿De **dónde** eres?

- Soy de Uruguay.

Has visto que para hacer una pregunta en lengua española debes emplear los signos ortográficos interrogativos al comienzo y al final de la frase. Además, has conocido algunos pronombres interrogativos y sabes que todos llevan la tilde. Ahora puedes preguntar algo a alguien de forma directa o indirecta, cambiando la posición del pronombre interrogativo y empleando o no los signos de interrogación de acuerdo con la situación. Con base en estos conocimientos, es necesario ver cómo emplear adecuadamente la exclamación en lengua española.

## Los pronombres exclamativos

Recuerda el diálogo entre Rita, Marcelo y Daniel en el aeropuerto:



**Marcelo:** ¡No! ¡Ustedes van a divertirse mucho, ¡solo espero que estén listos para ver un poco de arte!

En el diálogo, Marcelo le contesta a Rita utilizando el signo de exclamación que es utilizado para expresar sorpresa o admiración. Así como los pronombres interrogativos, los pronombres exclamativos son también acentuados (ej.: qué). Pero, en esta función, vienen acompañados por los signos de exclamación al comienzo y al final de la frase (¡!). Observa:

**QUÉ** se aplica para expresar intensidad, puede hacer referencia a un adverbio, a un adjetivo o a un sustantivo. Cuando se comparte información con otras personas y se sabe de lo que se habla, sin mayores detalles en la frase, se echa mano del exclamativo. Ejemplo:

¡**Qué** despacio escribes en la computadora!  
¡**Qué** feo!  
¡**Qué** fiesta!

**CUÁNTO** se aplica para expresar intensidad y cantidad. Se usa cuánto(s), cuánta(s), concordando siempre en género y número con el sustantivo que lo acompaña, mira:

¡**Cuánto** amor!  
¡**Cuánta** alegría!  
¡**Cuántas** ropas nuevas!  
¡**Cuántos** regalos!

**CÓMO** se aplica para expresar modo, observa:

¡**Cómo** grita! (Él grita muy alto)  
¡**Cómo** canta! (Canta muy bien)



**Actividad de aprendizaje**  
Los pronombres interrogativos  
y exclamativos.

Ahora que conoces algunas maneras de hacer preguntas y expresar sorpresa o admiración, teniendo como base este contenido, intenta realizar la actividad sobre los pronombres interrogativos y exclamativos.

### 3.4 Los numerales cardinales

Los números cardinales tienen una amplia gama de usos. Se pueden emplear para expresar la cantidad de algo, una dirección, un número de teléfono, fechas de nacimiento o conmemorativas, entre otros. Pueden estar relacionados a un sustantivo o no. Observa la presentación de Daniela García en la muestra:



**Daniela:** Soy Daniela García, vivo en Chile, soy fotógrafa, esposa del pintor Ramón García, que también expone aquí, en la sala **ocho**. Aquí están mis últimas fotografías, de la serie “Rostros Latinos”, para la cual fotografié a personas de diferentes profesiones en más de **treinta** ciudades de América Latina.

Las palabras en negrita son números cardinales. Observa a continuación los números de 0 (cero) a 30 (treinta).

|                   |                        |                          |
|-------------------|------------------------|--------------------------|
| <b>0 - Cero</b>   |                        |                          |
| <b>1 - Uno</b>    | <b>11 - Once</b>       | <b>21 - Veintiuno</b>    |
| <b>2 - Dos</b>    | <b>12 - Doce</b>       | <b>22 - Veintidós</b>    |
| <b>3 - Tres</b>   | <b>13 - Trece</b>      | <b>23 - Veintitrés</b>   |
| <b>4 - Cuatro</b> | <b>14 - Catorce</b>    | <b>24 - Veinticuatro</b> |
| <b>5 - Cinco</b>  | <b>15 - Quince</b>     | <b>25 - Veinticinco</b>  |
| <b>6 - Seis</b>   | <b>16 - Dieciséis</b>  | <b>26 - Veintiséis</b>   |
| <b>7 - Siete</b>  | <b>17 - Diecisiete</b> | <b>27 - Veintisiete</b>  |
| <b>8 - Ocho</b>   | <b>18 - Dieciocho</b>  | <b>28 - Veintiocho</b>   |
| <b>9 - Nueve</b>  | <b>19 - Diecinueve</b> | <b>29 - Veintinueve</b>  |
| <b>10 - Diez</b>  | <b>20 - Veinte</b>     | <b>30 - Treinta</b>      |

¿Ves que los números de 0 a 30 se escriben en una sola palabra? Pues, tienes que observar sus particularidades para poder escribirlos y pronunciarlos bien. Mucha atención a estas informaciones:

- a) El número 1 distingue el género en su grafía y pronunciación, puede ser **uno** o **una**, ya que concuerda con el sustantivo.
- b) La grafía del numeral **1** pierde la "o" final sólo cuando va seguido por sustantivo masculino y esto ocurre en cualquier decena en que intervenga. Mira:

- Me comí **un** pancho, ¿y tú? - Yo también comí solo **uno**.  
 - En la galería hay **veintiún visitantes**. De los **veintiuno**, diez son hombres y once son mujeres.

- c) Solo hay una grafía para el numeral "**2**" independiente del género del sustantivo que acompañe, y pasa lo mismo para todas las decenas en las que intervenga. Observa:

- Yo tengo **dos** pasajes y **dos** mochilas.  
 - Yo, tengo veintid**ós** amigas en el blog y no veintid**ós** amigos como decían.



#### Actividad de aprendizaje

Los números cardinales.

Ahora que has aprendido los números del 0 al 30, ¿qué te parece si los practicas en la actividad "Los números cardinales"?

### 3.5 Verbo tener - Presente de indicativo

El verbo tener es utilizado para indicar pertenencia y es un verbo irregular. Ahora, pon atención a la charla entre Rita y Marcelo para que puedas ver cómo emplean el verbo y luego mira la explicación.



**Marcelo:** Ni les voy a preguntar lo que ha pasado. La buena noticia es que tengo una copia de la llave.

**Rita:** ¿Y hay alguna mala noticia?

**Marcelo:** Sí... que solo **tienen** dos horas para dormir, porque el ómnibus sale a las ocho.

En el diálogo destacamos los verbos conjugados "tengo" y "tienen". Observa que el verbo "tener" presenta dos irregularidades:

- Una es que en la primera persona del singular añadimos "g";
- La otra irregularidad es marcada por el cambio de la vocal "e" en la raíz del verbo por "ie", en su conjugación. Observa que el infinitivo del verbo **"tener"** no posee diptongo, pero conjugado en presente de indicativo, en algunas flexiones aparece **"ie"**. Esa es una irregularidad muy frecuente en español y se llama **diptongación**.
- Las formas verbales de los pronombres "vos", "nosotros" y "vosotros" no sufren diptongación.

Mira la tabla para entender la forma de conjugar el verbo irregular "tener".

| PERSONAS DEL SINGULAR      | PERSONAS DEL PLURAL                 |
|----------------------------|-------------------------------------|
| yo <b>tengo</b>            | <u>nosotros (as) <b>tenemos</b></u> |
| <b>tú tienes/vos tenés</b> | <u>vosotros (as) <b>tenéis</b></u>  |
| usted <b>tiene</b>         | ustedes <b>tienen</b>               |
| él/ella <b>tiene</b>       | ellos/ellas <b>tienen</b>           |

Observa otros ejemplos:

¿**Tienes** algún cuadro de Ramón García?  
Mi amigo y yo **tenemos** fotos de la Muestra.

Para decir la edad también usamos el verbo **tener**, mira:

¿Cuántos años **tienes**?  
Mi hermano **tiene** dieciocho años.  
¿Cuántos años **tenés**?  
**Tengo** diecinueve años.

A lo largo de las clases verás un poco más sobre esta y otras irregularidades de los verbos.

¿Qué tal si practicas un poco? Intenta resolver la actividad "Verbo tener".

Tras estudiar el uso del verbo tener, te tocará conocer un poco sobre las fronteras que separan a Brasil de países sudamericanos.



**Actividad de Aprendizaje**  
Verbo tener.

## Ubicándose

### 4. La franja fronteriza

Brasil es un país continental y por eso hace frontera con casi todos los países de Sudamérica, excepto Chile y Ecuador. Mira el mapa con la franja fronteriza de Brasil con los países sudamericanos:



#### Para saber más

Antes de cruzar la frontera, es bueno buscar informaciones sobre cada lugar. Para que un brasileño entre a Uruguay sólo es necesario la Cédula de Identidad o el DNI, conocido en Brasil por "Carteira de Identidade" o "RG". Además del DNI, algunos países hispanohablantes de Sudamérica te exigen el Certificado Internacional de Vacuna de Fiebre Amarilla. Venezuela es el único que exige el Pasaporte, pero al ingresar al MERCOSUR ya está estudiando la posibilidad de que los brasileños entren solamente con DNI.



## Explorando

### 5. El portuñol

La frontera es un lugar de transición, entre dos lugares, y que normalmente, las personas que viven ahí, tienen características de las dos partes. La creación de escuelas bilingües portugués-español en las regiones de fronteras ya es una realidad, además de indicios de creación de una literatura propia.

Al embarcar para Punta del Este, Rita y Daniel conocen a Pablo, un arquitecto que les habla sobre el portuñol. Mira:



**Pablo:** Mira, estoy siempre pasando por esta frontera y atestigo cada historia de brasileños. Hablan muy bien el castellano, pero algunos llegan aquí y hablan una lengua muy chistosa. Es una mezcla de español con portugués, el **portuñol**.

Pablo se refiere al **portuñol** como una alternativa para las personas que no hablan muy bien el español (siendo brasileños) o el portugués (siendo hispanohablantes). La semejanza entre los dos idiomas hace posible la comunicación ya en niveles iniciales.

Ahora, lee un texto sobre el portuñol. Luego realiza la actividad "El portuñol" para verificar tu comprensión lectora.



**Glosario**  
Chistosa: engraçada.



**Actividad de aprendizaje**  
El portuñol.



**Actividad de aprendizaje**  
Retomando.

## Regresando

En esta clase has visto las estructuras que se usan para hablar sobre las profesiones. A continuación estudiaste algunos heterogénicos, las estructuras y el uso del artículo definido. Además, estudiaste las maneras de preguntar y exclamation. Tras entender los números cardinales es posible realizar diversas acciones como: interpretar números de teléfonos, realizar cuentas, entre otras informaciones. Viste el verbo "tener" y sus particularidades y para terminar has conocido un poco sobre la franja fronteriza y el portugués.

# Clase 03 - Punta del Este: El Hostel del Sol

## Objetivos

- Expresar el origen y la nacionalidad de alguien usando los verbos ser y vivir;
- Conocer los artículos indeterminados y contrastarlos con los determinados, poniendo atención en la regla de eufonía;
- Reconocer los sustantivos aplicándolos adecuadamente según su género y número;
- Identificar adjetivos que describen características, aplicándolos a personas;
- Conocer las reglas de pluralización de palabras, aplicándolas conforme situaciones necesarias;
- Conocer los numerales ordinales hasta 30º identificando su secuencia y relacionándolos con los números cardinales.

## Haciendo planes

### 1. Punta del Este: El Hostel del Sol

Rita y Daniel desembarcan en Punta del Este y se dirigen al Hostel del Sol, donde se alojarán. Allí conocerán algunas personas de distintas nacionalidades. A partir de las experiencias vividas por intermedio de las conversaciones, verás cómo se pregunta y dice la nacionalidad, conocerás los artículos indeterminados, la regla de eufonía que involucra a los artículos, los sustantivos, el plural de las palabras, algunos adjetivos para describir personas y los numerales ordinales hasta 30º. ¿Qué tal empezar?

## Punto de partida

### 2. Los extranjeros

Lee el fragmento del diálogo entre Rita y sus compañeros de cuarto:



#### Medio integrado

Accede al contenido "Los extranjeros" para que puedas escuchar la charla entre Rita y los compañeros de cuarto.



#### Glosario

**Tutearme:** "tutear" termo utilizado para indicar que a sua interlocutora pode tratá-la de maneira informal (utilizando o pronome tú).

**Rita:** Hola, soy Rita y este es mi amigo Daniel. Nosotros **somos brasileños**. Y ustedes, ¿De dónde son?

**Clara:** Me llamo Clara, **soy colombiana**.

**Juan:** Mi nombre es Juan, **soy español**, vivo en Madrid.

**Rita:** Y usted, ¿Es extranjera? ¿De dónde es usted?

**Estela:** Sí, **soy estadounidense**, de California.

Por favor, puedes tutearme.

**Rita:** Si vamos a utilizar el tú, ¿puedo hacer la pregunta otra vez? ¿De dónde eres?

**Estela:** Ahora sí, mucho mejor. Al fin y al cabo, no hace falta que seamos tan formales, ¿no?

### 3. Comunicándose

En este episodio, Rita y Daniel conocen a sus compañeros de cuarto Clara, Stela y Juan. Notaste en el diálogo anterior que los jóvenes son de diferentes países. Para preguntar el lugar de origen de alguien se usan algunos pronombres de acuerdo con el grado de formalidad empleado en la conversación. Si aún, tienes dudas de cómo identificar la formalidad o informalidad del diálogo establecido, repasa el contenido "Los pronombres personales" de la clase 01. Para indicar el lugar de origen, es necesario conocer algunas nacionalidades en español. Pon atención al siguiente contenido.

### 3.1 Nacionalidades

Como observaste en el diálogo, están subrayadas algunas formas de preguntar la nacionalidad. Se usan con frecuencia los pronombres interrogativos “dónde”, “cuál” y “qué” con esa función.

Te presentamos a continuación otras posibilidades de saber el lugar de origen. ¡Mira!

| INFORMAL                  |                          | FORMAL                        |
|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| TÚ                        | VOS                      | USTED (UD.)                   |
| ¿De <b>dónde</b> eres?    | ¿De <b>dónde</b> sos?    | ¿De <b>dónde</b> es usted?    |
| ¿ <b>Eres</b> extranjero? | ¿ <b>Sos</b> extranjero? | ¿ <b>Es</b> usted extranjero? |

**Atención:** Para preguntar a alguien sobre su lugar de residencia, se usa el verbo **vivir**. Para preguntar el lugar de origen y/o la nacionalidad, se usa el verbo **ser**. Ejemplos:

| PREGUNTAR SOBRE EL LUGAR DE RESIDENCIA | PREGUNTAR SOBRE LA NACIONALIDAD |
|--|---------------------------------|
| ¿Dónde vives?                          | ¿De dónde eres?                 |
| Vivo en México.                        | Soy de Brasil.                  |
| Vivo en Ciudad de México.              | Soy brasileño.                  |

Para contestar sobre el origen se emplea el verbo **ser**. Observa en la tabla, que está a continuación, algunos países con sus respectivas nacionalidades. Pon atención a los géneros.

| País            | Nacionalidad                |
|-----------------|-----------------------------|
| México - Méjico | Mexicano (a) - Mejicano (a) |
| Perú            | Peruano - Peruana           |
| Argentina       | Argentino - Argentina       |
| El Salvador     | Salvadoreño - Salvadoreña   |
| Venezuela       | Venezolano - Venezolana     |
| Paraguay        | Paraguayo - Paraguaya       |
| Uruguay         | Uruguayo - Uruguayaya       |
| Chile           | Chileno - Chilena           |

|                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| República Dominicana | Dominicano - Dominicana   |
| España               | Español - Española        |
| Francia              | Francés - Francesa        |
| Alemania             | Alemán - Alemana          |
| Portugal             | Portugués - Portuguesa    |
| Honduras             | Hondureño - Hondureña     |
| Estados Unidos       | Estadounidense            |
| Ecuador              | Ecuatoriano - Ecuatoriana |
| Panamá               | Panameño - Panameña       |
| Puerto Rico          | Puertorriqueño            |



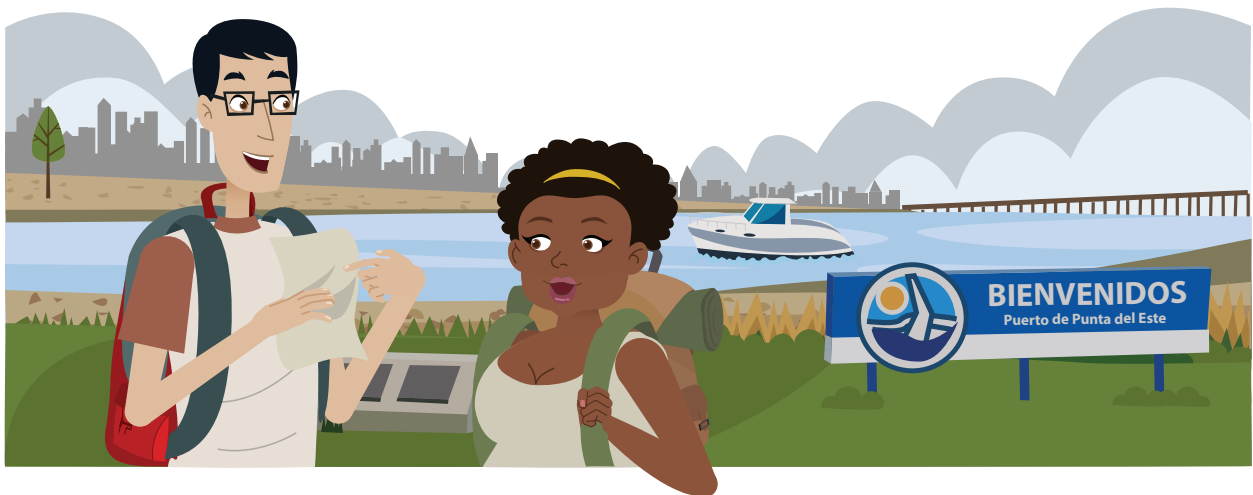
#### Actividad de aprendizaje

Personalidades del mundo Hispano.

Con este contenido es posible identificar la nacionalidad de una persona. Verifica tus conocimientos, realizando la actividad "Personalidades del mundo Hispano".

### 3.2 Los sustantivos

Al llegar a su destino, Daniel recibe un folleto sobre Punta del Este. Lee una parte extraída del anuncio, observando las palabras que están destacadas, luego escúchalas e intenta pronunciarlas.



En **Punta del Este** podemos disfrutar de la **naturaleza** y mantener el **agua** siempre limpia. Por eso, aproveche el **paseo** marítimo, la **práctica** de **deportes** y la playa siempre respetando el **medio ambiente**. ¡Bienvenido a Punta, bienvenido a Uruguay Natural!

De las palabras seleccionadas podemos decir que la clase gramatical a la que pertenecen es la de los **sustantivos**. Ellas pueden ser consideradas como términos que designan seres, objetos, sentimientos y entidades concretas o abstractas. El género de los sustantivos puede ser masculino o femenino y en cuanto a su número: singular o plural.



**Para saber más**

Para obtener más informaciones sobre los sustantivos, accede a "Clasificación de los sustantivos".

|          | MASCULINO              | FEMENINO               |
|----------|------------------------|------------------------|
| singular | <b>el</b> extranjero   | <b>la</b> extranjera   |
| plural   | <b>los</b> extranjeros | <b>las</b> extranjeras |

En la tabla anterior tenemos algunos destaques en negrita. Observa en el ejemplo que el artículo determinado concuerda con el género y número del sustantivo 'extranjero'.

Generalmente, los sustantivos que terminan en consonante forman el femenino añadiendo solo una "a".

| MASCULINO   | FEMENINO              |
|-------------|-----------------------|
| el pintor   | la pintora <b>a</b>   |
| el profesor | la profesora <b>a</b> |

Los sufijos **-ina**, **-triz**, **-isa** y **-esa**, son femeninos:

| MASCULINO | FEMENINO           |
|-----------|--------------------|
| rey       | reina <b>a</b>     |
| actor     | actriz <b>a</b>    |
| poeta     | poetisa <b>a</b>   |
| alcalde   | alcaldesa <b>a</b> |

Pero en español, ni todos los sustantivos presentan el género bien determinado, o sea, fácil de identificar. Estos sustantivos reciben la clasificación de "homónimos". A partir de este momento, vas a profundizar tu aprendizaje un poco más estudiando "los homónimos": que son sustantivos que necesitan los artículos para poder identificar su género.

## Sustantivos homónimos

Algunos sustantivos se escriben de la misma forma en masculino y femenino, lo que va a identificarlos cuanto al género es el artículo.

| MASCULINO        | FEMENINO         |
|------------------|------------------|
| el recepcionista | la recepcionista |
| el estudiante    | la estudiante    |

En el caso de algunos animales no hay formas específicas para designar el masculino y el femenino, usamos las palabras **macho** y **hembra**.

| MASCULINO          | FEMENINO            |
|--------------------|---------------------|
| el tiburón macho   | el tiburón hembra   |
| la serpiente macho | la serpiente hembra |



**Actividad de aprendizaje**  
Los sustantivos.

Has visto los sustantivos, y ahora, ya es hora de practicarlos. Realiza la actividad "Los sustantivos" para comprobar lo que has entendido.

## 3.3 Pluralización de las palabras

Para que comprendas cómo funciona la pluralización de las palabras, debes tener en mente que la pluralización es la flexión de número en la palabra para indicar que es más de una cosa.

¿Cómo formar el plural de los sustantivos?

Observa las explicaciones y los ejemplos que a continuación te presentamos para que veas la estructura:



**Glosario**  
**Añadir:** acrescentar, adicionar.

a) A las palabras que terminan en **vocal** se les añade **-s**.

| SINGULAR | PLURAL  |
|----------|---------|
| isla     | islas   |
| bonito   | bonitos |
| boleto   | boletos |

¿Tenemos que sacar los **boletos** para entrar en el museo de Vilaró?

- b) A las palabras que acaban en **consonante** y en vocal tónica **-í** y **-ú** se les añade **-es**.

| SINGULAR | PLURAL            |
|----------|-------------------|
| profesor | <b>profesores</b> |
| juguetón | <b>juguetones</b> |
| maní     | <b>maníes</b>     |
| hindú    | <b>hindúes</b>    |

Los **profesores** del curso están en la coordinación.

Los **maníes** cultivados en esta región son muy buenos.

- c) A los sustantivos que acaban en **-z** se cambia la **-z** por **-c** y se añades **-es**.

| SINGULAR | PLURAL          |
|----------|-----------------|
| actriz   | <b>actrices</b> |
| cruz     | <b>cruces</b>   |
| luz      | <b>luces</b>    |

En el cine vimos a distintas **actrices**. Entre ellas, a una actriz mexicana.

- d) Algunos sustantivos terminan con **-s** y tienen la misma forma en singular y plural. Lo que va a identificar el número de la palabra es el artículo:

| SINGULAR      | PLURAL                |
|---------------|-----------------------|
| el paraguas   | <b>los</b> paraguas   |
| el cumpleaños | <b>los</b> cumpleaños |
| el lunes      | <b>los</b> lunes      |

El **paraguas** es indispensable en días lluviosos.

Ahora que ya has estudiado los sustantivos y las formas de pluralización, realiza la actividad "Pluralización de las palabras".



**Actividad de aprendizaje**  
Pluralización de las palabras.

### 3.4 Los artículos indeterminados

En la clase 2, estudiaste los artículos **determinados**: “*el*”, “*la*”, “*los*” y “*las*”. Ahora, vas a estudiar los artículos indeterminados, pon atención a la explicación que Rita le da a Daniel:



**Rita:** ¡Daniel, es **un** hostel y no **un** hotel, o sea es **un** albergue! ¡Ven, vamos a entrar!

Cuando Rita le explica a Daniel sobre el hostel, ella utiliza el artículo “**un**”. En esta clase, estudiarás los artículos **indeterminados** que son los que indican algo no determinado, todavía no identificado en el contexto. Observa su clasificación:

|          | MASCULINO | FEMENINO |
|----------|-----------|----------|
| singular | un        | una      |
| plural   | unos      | unas     |

A-Z

**Glosario**

**Charla:** conversa.

Lee a continuación, la charla entre Pablo, Rita y Daniel durante el viaje a Punta del Este y observa el uso del artículo cuando los personajes se refieren al museo:



**Pablo:** Y ustedes, ¿Qué van a visitar?

**Daniel:** **Un** museo.

**Rita:** **El** museo Casapueblo.

Cuando Daniel dice que va a "**un** museo", utiliza el artículo indeterminado porque no se identifica en el contexto, no sabe cuál será el museo, o sea, no se informa. Pero cuando Rita habla, ella usa el artículo determinado "**el**" porque especifica cuál es el museo. ¿Percibiste la existencia de diferencias entre los artículos en la charla? ¿Y en qué situación puedes aplicarlos? Te invitamos, en este momento, a observar algunas situaciones de uso de los artículos verificando la regla de eufonía.

### 3.5 Regla de eufonía (el/la)

Observa que, en general, la publicidad, presenta un lenguaje objetivo y atractivo que induce al lector a practicar alguna acción. Es una forma muy recurrente de divulgar productos, campañas, eventos, etc. Vamos a retomar lo que está en el folleto que Daniel recibió al llegar a Punta del Este.

En Punta del Este podemos disfrutar de la naturaleza y mantener **el agua** siempre limpia. Por eso, aproveche el paseo marítimo, la práctica de deportes y la playa siempre respetando el medio ambiente. ¡Bienvenido a Punta, bienvenido a Uruguay Natural!

¿Por qué crees que el sustantivo **agua** está acompañado del artículo masculino **el**?

En español, por una cuestión fonética, los artículos masculinos **el/un** se anteponen a algunos sustantivos femeninos en singular que empiezan con "a" o "ha" tónicas, pero no se altera el género del sustantivo. Observa con atención estos ejemplos:

El agua pura y cristalina.

El hada madrina alegra las historietas.

Si ponemos estos sustantivos al plural, permanece el artículo femenino, pues la **-s** impide este tipo de encuentro fonético, llamado "cacofonía":

Las aguas...

Las hadas...

### Atención:

Con la palabra "avenida" usamos el artículo "la", decimos "**la avenida**", lo que pasa es que la "a" inicial de esta palabra **NO** es tónica, por eso, no se considera cacofonía. Mira otros ejemplos:

|                       | SÍLABA TÓNICA |
|-----------------------|---------------|
| la/una <b>avenida</b> | <b>ni</b>     |
| la/una <b>abeja</b>   | <b>be</b>     |
| la/una <b>aguja</b>   | <b>gu</b>     |



#### Actividad de aprendizaje

Los artículos.

Comprender esta regla de eufonía nos permite emplear adecuadamente el artículo definido o indefinido. Además de la regla, debemos poner los artículos masculinos delante de palabras que empiezan con "a" o "ha" es necesario observar la tonicidad de la palabra para utilizar los artículos adecuadamente. Comprueba si has comprendido este contenido realizando la actividad "Los Artículos".

### 3.6 Adjetivos

En esta clase has estudiado los **sustantivos** y ahora que ya sabes identificarlos, vas a estudiar un nuevo contenido: el **adjetivo**. Es la clase gramatical que acompaña al sustantivo calificándolo y concuerda con él en género y número. Usamos adjetivos cuando describimos a algo o a alguien.

A continuación, lee la descripción que Rita le hace a Daniel sobre los compañeros de habitación.



**Rita:** Stella es una mujer que tiene un perfil más **bajo** que Clara y Juan, es **rellenita (gordita)**, muy **simpática, alegre, divertida**, de **pelo ondulado** y de **ojos azules**. También es **extrovertida, organizada** y no es **tacaña**. He descubierto que ella es una gran fotógrafa.

Juan, es un hombre **alto, delgado** con el **pelo corto** y de **ojos verdes**. Es **divertido, testarudo, extrovertido, bueno, simpático y generoso**. Se sabe que él es un gran conocedor de vinos.

Clara es una persona **alta, morena, delgada**, de **pelos castaños, largos** y de **ojos verdes**. Es muy **bonita, elegante, inteligente y sincera**. La conocen por ser una persona con una fuerte personalidad.



#### Medio integrado

Acceda "Los Compañeros del Hostel" para ver la descripción que Rita hace de los compañeros de cuarto a Daniel.

En la caracterización de alguien decimos que una persona puede **ser, tener** y **estar**. Observa el cuadro que sigue:

| ES                         |  |                   |  |  |
|----------------------------|--|-------------------|--|--|
| alto, alta;<br>bajo, baja. | gordo, gorda;<br>delgado,<br>delgada;<br>flaco, flaca. | débil;<br>fuerte. | moreno,<br>morena;<br>rubio, rubia;<br>negro, negra;<br>pelirrojo,<br>pelirroja. | joven;<br>mayor;<br>anciano,<br>anciana. |



#### Medio integrado

Acceda "Es y tiene" para que pueda montar un avatar reconociendo sus características.

| TIENE             |   |  |   |  |
|-------------------|---|--|---|--|
| barba;<br>bigote. | <b>el pelo</b><br>largo; corto;<br>lizo o lacio;<br>rizado;<br>ondulado;<br>con o sin<br>flequillo;<br>pelirrojo o<br>colorado;<br>negro;<br>castaño;<br>canoso;<br>blanco. | <b>la nariz</b><br>aguileña; larga;<br>puntiaguda;<br>achatada;<br>respingona;<br>perfilada. | <b>los ojos</b><br>negros;<br>verdes; azules;<br>castaños;<br>almendrados;<br>grandes;<br>pequeños;<br>rasgados;<br>redondos;<br>achinados. | <b>la cara</b><br>redonda;<br>alargada;<br>ovalada;<br>cuadrada. |

| ES/ESTÁ (CARACTERÍSTICAS PERMANENTES O MOMENTÁNEAS)                          |  |                        |  |  |
|--|--|------------------------|--|--|
| nervioso,<br>nerviosa;<br>tranquilo,<br>tranquila;<br>sosegado,<br>sosegada. | tacaño,<br>tacaña;<br>generoso,<br>generosa. | inteligente;<br>torpe. | simpático,<br>simpática;<br>antipático,<br>antipática. | triste;<br>alegre;<br>contento,<br>contenta;<br>enfadado,<br>enfadada;<br>aburrido,<br>aburrida;<br>testarudo,<br>testaruda. |



#### Actividad de aprendizaje

Los adjetivos.

A partir de los ejemplos, es posible describir a las personas utilizando los adjetivos. Intenta identificar en la presentación, características de las celebridades y rellena las informaciones solicitadas en la actividad "Los adjetivos".

### 3.7 Los numerales ordinales

Como el nombre ya nos lo dice, los numerales ordinales indican orden en una serie. Observa los numerales que aparecen en la conversación entre Rita y Daniel:



**Recepcionista:** Buenas tardes ¿en qué puedo ayudarlos?

**Rita:** Tenemos una reserva, arreglamos todo por teléfono. Somos los estudiantes brasileños. ¿Se acuerda usted?

**Recepcionista:** Sí, sí, ¿cómo no? Bienvenidos Rita y Daniel. El cuarto reservado es el **tercero** a la derecha. Allá también están otros jóvenes extranjeros, pero todos hablan español. Si necesitan algo, estamos a la orden.

**Rita:** ¡Qué bien! vamos a practicar mucho nuestro español. Tengo algunas ideas: **primero** los invitamos a conocer Punta del Este, **segundo** les pedimos que solo nos hablen español, **tercero** les permitimos que nos corrijan y **cuarto** que en caso de duda, podamos preguntar pues no necesitamos tener vergüenza, ya que aún somos estudiantes.

Las palabras en negrita son numerales ordinales. Pincha sobre ellas para que puedas escuchar la pronunciación del audio. Vamos a conocerlos hasta el 30°.

|              |                     |                        |
|--------------|---------------------|------------------------|
| 1° - primero | 11° - undécimo      | 21° - vigésimo primero |
| 2° - segundo | 12° - duodécimo     | 22° - vigésimo segundo |
| 3° - tercero | 13° - decimotercero | 23° - vigésimo tercero |
| 4° - cuarto  | 14° - decimocuarto  | 24° - vigésimo cuarto  |
| 5° - quinto  | 15° - decimoquinto  | 25° - vigésimo quinto  |

|              |                     |                        |
|--------------|---------------------|------------------------|
| 6° - sexto   | 16° - decimosexto   | 26° - vigésimo sexto   |
| 7° - séptimo | 17° - decimoséptimo | 27° - vigésimo séptimo |
| 8° - octavo  | 18° - decimoctavo   | 28° - vigésimo octavo  |
| 9° - noveno  | 19° - decimonoveno  | 29° - vigésimo noveno  |
| 10° - décimo | 20° - vigésimo      | 30° - trigésimo        |

Para formar el femenino de los ordinales, es solo cambiar la "o" final de la palabra, por una "a".

### Ejemplo:

Esta es mi **primera** vez en Uruguay.  
Estoy en la **vigésima cuarta** prueba del año.

### Atención:

Los ordinales **primero** y **tercero** delante de **un sustantivo masculino singular** sufren pérdida de la -o final, pasando a ser **primer** y **tercer**. Observa los ejemplos en la siguiente tabla:

| INCORRECTO                           | CORRECTO                              |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Es mi <b>primero</b> día en Punta.   | Es mi <b>primer</b> día en Punta.     |
| Estamos en el <b>tercero</b> cuarto. | Estaremos en el <b>tercer</b> cuarto. |

Cuando está delante de un sustantivo femenino no pasa nada, lo mismo sucede con el masculino plural. Observa los ejemplos:

Es la **primera** vez que viajo.  
Los **primeros** años de mi vida están registrados en este álbum.



**Actividad de aprendizaje**  
Los ordinales.

Ahora que ya conoces los numerales ordinales en lengua española, verifica tu aprendizaje realizando la actividad "Los ordinales".

## Ubicándose

### 4. Punta del Este

Uruguay es una nación que basa su economía en el turismo. Cada año, extranjeros de varias nacionalidades visitan este país, entre ellos argentinos, brasileños, europeos, estadounidenses, paraguayos, chilenos y uruguayos residentes en el exterior. Según el portal digital uruguayo El País son los norteamericanos y los paraguayos los que más gastan. La capital es Montevideo, pero el turismo de “sol y playa” más importante está en Punta del Este.

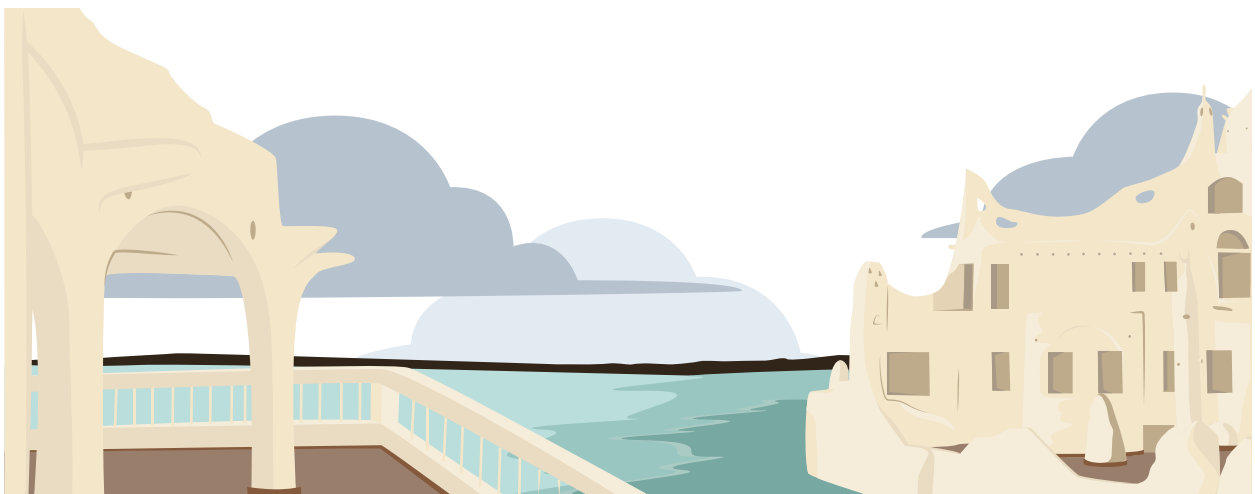


#### Para saber más

Accede al sitio <http://www.elpais.com.uy> para que puedas leer otras noticias del mundo hispano.



Punta del Este es uno de los balnearios más importantes de Sudamérica. Tiene 40 kilómetros de costa y playas para todos los gustos. Es un lugar para relajarse y para divertirse en fiestas.



Uno de sus puntos turísticos más importantes es la Casapueblo, ubicada en Punta Ballena, es la casa del artista uruguayo Carlos Páez Vilaró. Él expone los cuadros que pinta en un salón específico de la galería. La casa también funciona como restaurante y atrae a muchos turistas para ver la puesta del sol y escuchar el poema "Ceremonia del Sol". Muchos dicen que Vinicius de Moraes se inspiró en este lugar para escribir la canción "A casa".

## Explorando

### 5. Carlos Páez Vilaró



#### Para saber más

Para saber más informaciones sobre la vida y o la obra de Carlos Páez Vilaró, ingresa a la página web: <http://www.carlospaezvilaro.com.uy/>

Mencionamos al artista uruguayo Carlos Páez Vilaró en el apartado Ubicándose. Él es el creador de Casapueblo ubicada en Punta Ballena - Uruguay.

La CEREMONIA DEL SOL se realiza en las terrazas del Museo, al caer la tarde, todos los días del año desde 1994. Se ha convertido en un clásico al que ningún visitante quiere dejar de asistir. Es una especie de misa ecuménica, un momento muy emotivo en el que todos hacen silencio y sólo se escucha la voz del artista, que desde una grabación, dedica un poema al sol para despedirlo cada tarde.

Las golondrinas y gaviotas, atraídas por la música que llega hasta el mar, cierran la ceremonia sobrevolando las terrazas del Museo, asombrando a los concurrentes pues lo hacen en el instante en que el sol ha desaparecido totalmente detrás del horizonte.

(Fonte: site Vilaró).

Lee algunos fragmentos del poema "Ceremonia del Sol" que se escuchan a la hora de la puesta del sol.



¡Hola Sol...! Otra vez sin anunciarte llegas a visitarnos. *Otra vez en* tu larga caminata desde el comienzo de la vida.

...

¡Chau Sol...! Te quiero mucho...

...

¡Adiós Sol...! Mañana te espero otra vez. Casapueblo es tu casa, por eso todos la llaman la casa del sol. El sol de mi vida de artista. El sol de mi soledad. Es que me siento millonario en soles, que guardo en la alcancía del horizonte.

(Texto adaptado por los autores del blog <http://goo.gl/AzG9U>)



### Actividad de aprendizaje

Datos de Vilaró.  
Retomando.

## Regresando

En esta clase has conocido algunas maneras de indagar sobre el lugar de origen de alguien. Has visto que el verbo "vivir" permite preguntar sobre el lugar donde alguien vive y el verbo ser pregunta sobre la nacionalidad de una persona. Has visto también algunos países y sus respectivas nacionalidades. Has aprendido que el sustantivo es una clase gramatical que designa seres, objetos, sentimientos, entre otros. Que los sustantivos tienen género masculino o femenino y número singular o plural. Entre los tipos de sustantivos has estudiado los homónimos, o sea, sustantivos que se escriben de la misma forma independiente del género, el cual es determinado por el artículo que lo acompañe. Has visto la pluralización de las palabras, observando sus particularidades. Has conocido también los artículos indeterminados, que hacen referencia a algo que no está identificado en el contexto. Ellos pueden ser masculinos o femeninos por su género, y singular o plural por su número. También hemos conocido la regla de eufonía que actúa con palabras femeninas cuyos artículos empleados deben ser masculinos para evitar el encuentro vocálico llamado 'cacofonía'. Para que podamos hablar sobre las características de alguien, hemos estudiado algunos adjetivos que nos ayudan a describir cómo es una persona, lo que tiene y como está. Para finalizar el contenido gramatical, has visto los números ordinales que te permitirán expresar orden.



## Clase 04 - ¡Carnaval con los Vásquez!

### Objetivos

- Presentar a alguien y definir relaciones de parentesco empleando adecuadamente los pronombres demostrativos y posesivos.

### Haciendo planes

#### 1. ¡Carnaval con los Vásquez!

Rita y Daniel llegan a Montevideo, capital de Uruguay, que en este periodo festeja su carnaval. Mientras caminan por las calles de Montevideo, Rita escucha una batucada y corre para ver: es el candombe. Daniel se queda atrás y termina conociendo a la pequeña Julia. Cuando Rita reencuentra a Daniel, percibe que Julia se ha perdido de su abuela e inmediatamente parten en su búsqueda para ayudar a la niña a reencontrarla. A lo largo de esta aventura, Rita y Daniel conocen un poco más de Montevideo. A partir de esta historia verás como se les denomina a las relaciones de parentesco en español y como las indicamos usando pronombres posesivos y demostrativos. ¡Adelante!

## Punto de partida

### 2. Los Vásquez

Finalmente, Rita y Daniel consiguen llevar a Julia, hasta su familia. Cuando llegan a la casa de los Vásquez, Rita y Daniel son invitados a conocer a los miembros de la familia como forma de gratitud por la buena acción. En el diálogo que está a continuación te presentamos algunos grados de parentesco, léelo:



#### Medio integrado

Accede al contenido "Los Vásquez" para que puedas observar la presentación de la familia.

**María:** Soy **esposa** de Fernando, **madre** de Pedro y Mercedes. También soy **abuela** de Julia y **suegra** de Jorge.

**Fernando:** ¡Hola!, me llamo Fernando, soy **padre** de Pedro y Mercedes, **abuelo** de Julia, **suegro** de Jorge y **esposo** de María.

**Pedro:** ¡Hola chicos!, soy Pedro, **hermano** de Mercedes, **tío** de Julia y **cuñado** de Jorge.

**Mercedes:** Y soy Mercedes, **madre** de Julia e **hija** de María y Fernando.

**Jorge:** ¡Buenas tardes jovencitos! Yo soy Jorge, **esposo** de Mercedes y **padrastro** de Julia.

**Julia:** Y yo soy **hija** de Mercedes e **hijastra** de Jorge. Soy **sobrina** de Pedro. Ah... ¡Cómo me gustaría tener **primos** también!

### 3. Comunicándose

¿Has observado las palabras destacadas? Son palabras que designan algunos grados de parentesco. Algunas son parecidas al portugués como **esposo** y **esposa** en las que cambian solo la pronunciación. Pero, otras son distintas, como por ejemplo, **hija** e **hijastra**. Para que amplíes tu vocabulario sobre los grados de parentesco, estudia el contenido que te presentamos a continuación.

### 3.1 El parentesco

Para reconocer los grados de parentesco de una familia, verás en la siguiente tabla las palabras más utilizadas para describir las relaciones familiares. Haz clic sobre cada una de las palabras para escucharlas y luego practica su pronunciación.

|           |           |            |           |
|-----------|-----------|------------|-----------|
| Esposo    | Esposa    | Hermano    | Hermana   |
| Hijo      | Hija      | Tío        | Tía       |
| Nieto     | Nieta     | Sobrino    | Sobrina   |
| Cuñado    | Cuñada    | Abuelo     | Abuela    |
| Hijastro  | Hijastra  | Primo      | Prima     |
| Padre     | Madre     | Padraastro | Madrastra |
| Yerno     | Nuera     | Madrina    | Padrino   |
| Bisabuelo | Bisabuela | Ahijado    | Ahijada   |
| Bisnieto  | Bisnieta  | Suegro     | Suegra    |
| Consuegro | Consuegra | Concuñado  | Concuñada |

Reconocer el vocabulario no es suficiente para informar el grado de parentesco, para indicar estas relaciones es necesario que sepas utilizar los pronombres posesivos. Este es el próximo tema a ser estudiado.

### 3.2 Pronombres Posesivos

Los pronombres posesivos son empleados para indicar posesión, sea con relación a cosas, sea con relación a personas. Cuando hablamos sobre familia se suele usar los posesivos para indicar la relación existente. Mira el ejemplo, las palabras en negrita demuestran los pronombres posesivos.

Fernando es **mi** esposo. Pedro y Mercedes son **nuestros** hijos.

En este ejemplo “**mi**” y “**nuestros**” están indicando la pose del grado de parentesco de María en relación al Sr. Vásquez y a sus hijos. Observa otros ejemplos:

**Mi** padre es un hombre honesto.  
**Nuestros** hermanos son inteligentes.  
**Tus** abuelos son muy amables.  
**Sus** sobrinos son divertidos y alegres.

Además de esta aplicación, también usamos los posesivos para hablar de la cosa poseída o la persona que posee algo. Los posesivos tienen dos formas, las átonas (no acentuadas) y las tónicas (acentuadas). Ahora, vas a conocer las formas átonas (o débiles).

|                                 | CUANDO SÓLO UN OBJETO ES POSEÍDO (SINGULAR) | CUANDO VARIOS OBJETOS SON POSEÍDOS (PLURAL) |
|---------------------------------|---|---|
| UN SOLO POSEEDOR                | mi  | mis   |
|                                 | tu  | tus   |
| VARIOS POSEEDORES               | nuestro/nuestra                             | nuestros/nuestras                           |
|                                 | vuestro/vuestra                             | vuestros/vuestras                           |
| UN POSEEDOR O VARIOS POSEEDORES | su  | sus   |

#### Atención:

a) **Mi, tu y su** concuerdan solo en número con el sustantivo que acompañan.

**Mi** padre es joven.  
**Mis** padres son muy amables.  
**Mi** hermana es inteligente.  
**Mis** hermanas son guapísimas.

b) **Nuestro y vuestro** concuerdan en género y número con el sustantivo que acompañan.

**Nuestros** primos viven lejos de aquí.  
**Nuestra** abuela tiene muy buena salud.

c) Los artículos no pueden anteceder a los posesivos átonos.

| INCORRECTO    | CORRECTO  |
|---------------|-----------|
| El mi hijo.   | Mi hijo.  |
| Los mis tíos. | Mis tíos. |

Las formas tónicas (o fuertes) de los posesivos concuerdan en género y número con el sustantivo.

|                                 | CUANDO SOLO UN OBJETO ES POSEÍDO (SINGULAR) | CUANDO VARIOS OBJETOS SON POSEÍDOS (PLURAL) |
|---------------------------------|---|---|
| UN SOLO POSEEDOR                | mío/mía                                     | míos/mías                                   |
|                                 | tuyo/tuya                                   | tuyos/tuyas                                 |
| VARIOS POSEEDORES               | nuestro/nuestra                             | nuestros/nuestras                           |
|                                 | vuestro/vuestra                             | vuestros/vuestras                           |
| UN POSEEDOR O VARIOS POSEEDORES | suyo/suya                                   | suyos/suyas                                 |

Estos pronombres aparecen **pospuestos** al nombre, al verbo, a los artículos definidos y a algunas otras estructuras que vas a estudiar más adelante. Observa la posición del pronombre posesivo tónico en las siguientes frases:

Un amigo **mío** está viajando hoy a Argentina.  
 ¡Qué coche maravilloso! El **tuyo** es más bonito que el **nuestro**.  
 La casa es **suya**.

Los posesivos tónicos pueden aparecer solos, cuando ya se sabe a qué nos referimos.

¿De quién es esta mochila?  
**Mía.**

¿De quiénes son estos libros?  
**Nuestros.**

Tu foto está muy buena, pero la **mía** está mejor. (Mi foto)

Esta habitación está limpia, pero la **nuestra** está muy sucia. (Nuestra habitación)

De acuerdo con lo que has estudiado, pon atención y realiza la actividad "Los pronombres posesivos".



**Actividad de Aprendizaje**  
 Los pronombres posesivos.

Ahora que ya conoces algunos parentescos y algunos pronombres posesivos, en el próximo apartado avanzarás a los demostrativos que te auxiliarán a indicar algo o a alguien.

### 3.3 Los pronombres demostrativos

Empleamos los pronombres demostrativos para presentar a nuestros familiares, por ejemplo. Observa la presentación que el Sr. Vásquez hace de su familia.



**Señor Vásquez:** **Este** es mi hijo Pedro. Él es alto, delgado y moreno. Es muy inteligente y divertido. **Esta** es Mercedes. Ella es mi hija, es delgada, morena y tiene el pelo rizado.

Observa que para mencionar los hijos Pedro y Mercedes, el Señor Vásquez emplea los pronombres demostrativos **este** y **esta**.

Tras la presentación del señor Vásquez, pon atención al diálogo entre Rita y Daniel y a continuación, observa las explicaciones sobre los demostrativos en destaque:



**Rita:** Creo que no voy mañana a la fiesta del carnaval.

**Daniel:** ¿Por qué dices **eso**?

**Rita:** Es que estoy muy cansado y pasado mañana vamos a viajar.

- a) Los demostrativos poseen las siguientes características: indican la posición de cualquier elemento referenciado a la persona del discurso con relación a espacio, tiempo y contexto;
- b) Presenta variaciones como: género masculino, femenino y neutro;
- c) Las formas neutras pueden indicar algo dicho anteriormente o después en relación a un contexto.

Estas son las formas de los demostrativos:

| SINGULAR        | PLURAL              | NEUTRO  |
|-----------------|---------------------|---------|
| este - esta     | estos - estas       | esto    |
| ese - esa       | esos - esas         | eso     |
| aquel - aquella | aquellos - aquellas | aquello |

Ahora, estudiarás cada una de las formas mencionadas:

**a) Relativo a la cuestión espacial.**

- Muestra algo o a alguien que está cerca a la persona que habla (yo, nosotros, nosotras).



- **Este** celular es mío.

- Muestra algo o a alguien que está cerca a la persona que escucha (tú, vos, usted, ustedes, vosotros y vosotras).



- **Ese** celular es tuyo.

- Señala algo o a alguien que está distante de los interlocutores (él, ella, ellos y ellas).



—¿De quién es **aquel** celular?

### b) Para señalar algo con relación al tiempo.

- Para referirse a hechos actuales o presentes en el momento del habla.

**Este** viaje está siendo inolvidable.

- Para referirse a hechos futuros o pasados en relación al momento del habla.

**Esa** semana que visitamos Punta del Este pasó muy rápido. (pasado)

La semana que viene haremos un lindo paseo. **Esa** semana será inolvidable.

- Para referirse a hechos lejanos en relación al momento del habla.

No quiero recordar **aquel** año.

### c) Los demostrativos neutros están siempre en singular y no se usan con sustantivos. Sirven para generalizar “cosas” o “asuntos”.

¡**Esto** es un absurdo!

¿Cómo se dice **esto** en español?

El aprendizaje sobre el uso y características de los demostrativos posibilita, entre otras cosas, que puedas emplearlos adecuadamente en situaciones que serán vividas para presentar a alguien, como lo hizo el Sr. Vásquez. Ahora, realiza la actividad sobre “Pronombres demostrativos” y “Los demostrativos”.



#### Actividad de aprendizaje

Pronombres demostrativos.  
Los demostrativos.

Tras haber visto los demostrativos y para complementar tu aprendizaje, estudiarás algunas formas de cortesía.

### 3.4 Formas de cortesía

En Montevideo, Rita conoció a María Vásquez en el *candombe*. Al empezar la charla, Rita utiliza una forma de cortesía, que es empleada para demostrar educación y respeto por la señora. Lee el diálogo:



**María Vásquez:** ¿Eres brasileña? ¡Bienvenida a Montevideo! ¡Soy María Vásquez!

**Rita:** ¡Hola señora Vásquez! ¡Me llamo Rita! ¡Soy brasileña, sí! Pero, ¿cómo lo ha notado usted?

**María Vásquez:** ¡Te vi cuando llamabas a tu amigo! Entonces... ¿ya conocías el candombe?

**Rita:** Sí, ya había visto varios vídeos en internet. ¡Pero, en vivo es mucho mejor!

**María Vásquez:** Ah claro, ¡no se compara! Supongo que ya sabes que nuestro carnaval es el más largo del mundo, ¡son cuarenta días de fiesta!

**Rita:** ¡No, pues no lo sabía Doña María! ¡Caramba, 40 días! Ufff, ¡qué bueno si también fuera así en Brasil! ¡Doña María!, creo que mi amigo se ha quedado atrás, voy yendo a buscarlo, ¡tengo que encontrarlo! ¡Ha sido un placer conocerla!

**María Vásquez:** ¡El placer ha sido mío, señorita! ¡Hasta la vista! ¡Disfruten su estadía en Uruguay!

¿Notas que Rita saluda a María utilizando el pronombre "señora", y que más adelante, usa "doña" como formas de cortesía? Pero, ¿sabes en qué situaciones debes utilizarlos? Pon atención al uso de estas formas:



#### Para saber más

Apellido es el nombre de una familia, este puede ser paterno o materno.

En el mundo hispánico, a diferencia de Brasil, el último apellido es el de la madre.

"Pedro Vásquez Hernández":

Observa que el nombre de la familia que Rita y Daniel conocieron es Vásquez

Hernández. Vásquez es por parte de padre y Hernández es por parte de madre.

Como puedes ver, al nombrar a alguien el apellido que se usa es por parte de padre como en Brasil.

Por eso, mucho cuidado con la posición del apellido al llamar a alguien.



#### Atención

Señorito: se usa como forma despectiva y/o irónica para dirigirse a muchachos que no trabajan por acomodados.

### FORMAS DE CORTESÍA

|              |  |
|--------------|--|
| Señor/Señora | se anteponen a un apellido o al nombre seguido del apellido. Lo usamos para dirigirnos a personas casadas y/o mayores. Para dirigirnos a las mujeres casadas, normalmente usamos el apellido del marido; |
| Don/Doña     | se anteponen al nombre, a diferencia de Señor/Señora que se anteponen al apellido;   |
| Señorita     | se usa para tratar a mujeres jóvenes que no están casadas y profesionales en general;  |
| Caballero    | no se antepone al nombre ni al apellido. Es la forma de dirigirse a un hombre directamente, denotando respeto.   |

**Atención:** Aunque lo correcto sea utilizar Señor/Señora + apellido, se escucha en el habla coloquial la fórmula Señor/Señora + nombre, en algunas regiones de Hispanoamérica.

Ahora que conoces las formas de cortesía, vas a poder usarlas de manera adecuada en contextos diversos. Algunas de esas formas poseen sonidos nasales como doña, señora y señor. Por eso, estudiarás un poco sobre la nasalización vocálica, que te auxiliará a producir esos sonidos de manera correcta.

## 3.5 La nasalización vocálica

El español es una lengua que presenta poca nasalización comparándola a otras lenguas. La nasalización de vocales se da, sobre todo, en contextos como el de la palabra "**tamaño**" que presenta una vocal entre dos consonantes nasales (m, n, ñ). Sin embargo, el español de la zona del Caribe presenta más nasalización vocálica, así como la franja de la frontera Uruguay y Brasil, por influencia del portugués.

Ahora, vas a oír con mucha atención, las palabras que siguen. Intenta identificar el contraste con la lengua portuguesa brasileña.

| Español  | Portugués |
|----------|-----------|
| mañana   | amanhã    |
| rancho   | rancho    |
| hermanos | irmãos    |
| España   | Espanha   |
| cuñado   | cunhado   |

|         |          |
|---------|----------|
| mamá    | mamãe    |
| campo   | campo    |
| cama    | cama     |
| señor   | senhor   |
| cansado | cansado  |
| tamaños | tamanhos |
| caño    | cano     |

Para que puedas sacar tus propias conclusiones sobre la nasalización, te sugerimos que pongas atención a la forma cómo son producidas las palabras en lengua española.

Ahora, avanza un poco más. ¿Qué te parece si conocemos algo más del lugar donde están Rita y Daniel?

## Ubicándose

### 4. Montevideo

Montevideo es la capital de la República Oriental del Uruguay y entre las capitales de Sudamérica es la más austral, bañada por el Río de la Plata. Además de ser la ciudad más poblada del país y sede del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), posee hermosos lugares y cultura interesante. El barrio de la Ciudad Vieja es uno de sus 62 barrios y también es el casco antiguo de la ciudad. Además, Montevideo posee un paseo a la orilla de las playas, de aproximadamente 22 km, conocido como "La Rambla".



Una de las plazas más representativas de la capital uruguaya es la Plaza Independencia que alberga el monumento al prócer uruguayo Artigas.



#### Para saber más

Accede al contenido "José Gervasio Artigas Arnal" para conocer un poco más sobre él.

Está entre la zona Centro y el barrio de Ciudad Vieja. Debajo del monumento a Artigas, hay escaleras por las que se puede acceder al mausoleo que cuenta con los restos mortales del libertador de Uruguay.



#### Actividad de aprendizaje

La familia.

Muchas exposiciones artísticas se realizan en esta plaza y a algunos metros de allí está el Teatro Solís, el más importante de Uruguay.

En este momento, ¿qué te parece realizar la actividad "La familia" para verificar tu aprendizaje?

Explorando

## 5. El carnaval Uruguayo



En Montevideo, Rita y Daniel conocen el carnaval uruguayo que tiene características distintas de otros carnavales alrededor del mundo. Para conocerlo, lee el pequeño texto a continuación:

El origen del Carnaval es confuso. En una de sus teorías esta festividad estaba dedicada a Baco, dios pagano del vino. La devoción del hombre por usar máscaras puede rastrearse en el antiguo Egipto o en Grecia, e incluso en el teatro japonés. En el Carnaval, los pioneros en adoptarlas fueron los italianos, más precisamente, los naturales de Venecia. Los románticos veían en las máscaras y antifaces una forma de facilitar relaciones idílicas y apasionados amoríos, aunque preferentemente se las utilizaba para guardar el incógnito y gozar de impunidad en venganzas y conspiraciones, en una forma de festejo muy bárbara y que era el denominador común en aquel entonces.

En Uruguay, el carnaval se celebra de diferentes formas en los 19 departamentos. A continuación, observa las características más relevantes de esa celebración en este país:

- se extiende por 40 días y por eso se le considera el carnaval más largo del mundo;
- el "candombe" es uno de los ritmos de la fiesta que se ejecuta con tres tambores de diferentes tamaños;
- los antiguos esclavos, los negros uruguayos, tienen mucha importancia en la caracterización de esta celebración (candombe);
- en el teatro de verano (teatro a cielo abierto ubicado en la Rambla de Montevideo - Parque Rodó) también se presentan las Murgas, Parodistas, Humoristas, Revistas Musicales que tienen una fuerte relación con el teatro, con espectáculos de varietés (teatro de revista).

(Texto adaptado de <http://www.cdf.uy/c/historia/historia-carnaval/mito-y-origenes.html>)

A partir de este contexto, realiza la actividad "Carnaval uruguayo" y verifica tu comprensión lectora. A continuación realiza la actividad "Retomando" para que puedas verificar lo estudiado en esta clase.



#### **Actividad de Aprendizaje**

Carnaval uruguayo.  
Retomando.

## Regresando

En esta clase has visto los grados de parentesco en lengua española. Has estudiado los pronombres posesivos y los demostrativos que acompañando los grados de parentesco te permiten presentar a los miembros de una familia, entre otros usos. Has conocido algunas formas de cortesía, que son formas de referirse a alguien de manera cordial y respetuosa, por ejemplo, cuando Rita y Daniel hacen referencia al Señor Vásquez y a Doña María. Para mejorar tu pronunciación has contrastado la nasalización vocálica en portugués y español. Y por último, te has informado mejor sobre Montevideo, capital de la República Oriental del Uruguay, lugar donde Rita y Daniel pudieron conocer el candombe y participar un poco de la cultura uruguaya.

# Clase 05 - ¡Estás en Buenos Aires, Che!

## Objetivos

- Solicitar informaciones aplicando adecuadamente los verbos haber, estar y tener;
- Identificar establecimientos de una ciudad relacionándolos con su actividad principal;
- Emplear las expresiones formales e informales (oye/oiga, disculpa/ disculpe, perdona/perdone) solicitando informaciones;
- Emplear adecuadamente los artículos relacionándolos a los verbos estar y haber;
- Conocer la conjugación de los verbos regulares *visitar*, *comer* y *partir* en presente de indicativo aplicándolos correctamente en situaciones cotidianas.

## Haciendo planes

### 1. ¡Estás en Buenos Aires, Che!

Al llegar a Buenos Aires, Rita y Daniel buscan un restaurante para almorzar. Como no conocen la ciudad, abordan a una persona por la calle y le piden información. Para comunicarte en una situación parecida, en español, es necesario identificar algunos establecimientos de una ciudad relacionándolos a su actividad principal. Además, es necesario que abordes a alguien de manera educada, para tanto, te presentamos algunas expresiones que podrás emplear para entablar tu comunicación con alguien. También te presentamos los verbos "haber", "estar" y "tener", además de verbos regulares para pedir informaciones sobre lugares.

## Punto de partida

### 2. Los establecimientos

En Buenos Aires Rita decide pedir ayuda a alguien que está de paso para encontrar un restaurante. Observa la charla:



#### Medio integrado

Accede al contenido "En Bs. As." para ver el diálogo entre Rita y Daniel.

**Rita:** Disculpe... ¡Buen día, señor!

**Peatón:** ¡Hola!, ¡dígame!

**Daniel:** ¿Ud. me puede decir dónde hay un **restaurante** cerca de aquí?

**Rita:** De aquellos que presentan espectáculos de tango...

**Peatón:** Sí, chica, ¡por supuesto!, allí tienes uno, detrás de aquel **quiosco**, ¡es un restaurante buenísimo!

**Daniel:** ¡Gracias!

### 3. Comunicándose

Hay dos palabras destacadas en el diálogo anterior: restaurante y quiosco. Ambas mencionan establecimientos de la ciudad. Pon atención a otros ejemplos para ampliar tu vocabulario.

#### 3.1 Los establecimientos

Mientras paseaban por las calles de Bs. As., Rita y Daniel pasaron por diversos establecimientos. Mira las imágenes de los locales que podemos encontrar en una ciudad.



## A-Z

### Glosario

**Carnicería:** açougue;  
**Ferretería:** ferragem;  
**Floristería:** floricultura;  
**Guardería:** creche;  
**Heladería:** sorveteria;  
**Iglesia:** igreja;  
**Joyería:** joalheria;  
**Oficina:** escritório;  
**Panadería:** padaria.



A-Z

#### Glosario

**Papelería:** papelería;

**Peluquería:** cabeleireira;

**Tienda de ropa:** loja de roupas;

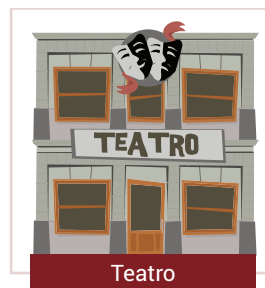
**Universidad:** universidade.



Papelería



Peluquería



Teatro



Tienda de ropas



Universidad



Zapatería



#### Actividad de aprendizaje

Por la ciudad.

Tras conocer algunos nombres de establecimientos en español, ¿qué te parece si practicas el vocabulario aprendido, realizando la actividad "Por la ciudad"?

Además de conocer la manera de denominar los establecimientos, necesitas saber cómo abordar a alguien para pedir una información. Ahora, conocerás algunas expresiones en castellano que deben ser empleadas para esa finalidad.

### 3.2 Expresiones utilizadas para abordar a una persona

Algunas maneras que denotan respeto y educación son muy comunes para establecer comunicación en lengua española. En general, empleamos los verbos "oír", "perdonar" y "disculpar" cuando 'molestamos' a una persona pidiéndole información.

En el diálogo que te presentamos al empezar la clase, al abordar a una persona, Rita se expresa de manera educada antes de pedir información. Retoma lo que dice el personaje.

**Rita:** Disculpe... ¡Buen día, señor!

Como viste en la clase 01, los pronombres son identificadores de formalidad (usted) e informalidad (tú y vos). Pues esta regla de formalidad o informalidad también ocurre con los verbos empleados cuando queremos llamar la atención de alguien.

Para llamar la atención de alguien de **modo formal** usamos "**disculpe**", "**oiga**" o "**perdone**". Observa los modelos:

- **Oiga**

¿**Oiga** (Ud), me puede decir dónde hay un hotel?

- **Disculpe (usted)**

**Disculpe** (Ud), ¿me podría decir dónde hay una farmacia?

- **Perdone (usted)**

**Perdone** (Ud), ¿sabría decirme dónde hay una parada de ómnibus?

Al usar "oye", "disculpa" o "perdona", lo hacemos informalmente, ¿lo notas? A continuación te presentamos ejemplos en los que se dan situaciones de informalidad.

- **Oye**

¿**Oye** (tú), me puedes decir dónde hay un hotel?

- **Disculpa (tú) / disculpá (vos)**

**Disculpa** (tú), ¿me podrías decir dónde hay una farmacia?

- **Perdona (tú) / perdoná (vos)**

**Perdoná** (vos), ¿sabes decirme dónde hay una parada de ómnibus?

Pero también, se puede llamar la atención y pedir información utilizando "**por favor**", como podrás ver a continuación:

**Por favor** – utilizado para llamar la atención de alguien de manera neutra.

**Por favor**, ¿Ud. podría decirme dónde hay una ferretería? (*formal*)

**Por favor**, ¿puedes (tú) decirme dónde está la ferretería "Mucho hierro"? (*informal*)

**Por favor**, ¿podés (vos) decirme dónde queda la ferretería “Mucho hierro”?  
(informal)

Esas son algunas maneras de abordar personas. Es necesario que observes la situación para que emplees la formalidad o informalidad de manera adecuada.

Pero antes de incrementar nuevas informaciones, ¿qué te parece si practicas un poco realizando la actividad “¿Oye u oiga?”?



**Actividad de aprendizaje**  
¿Oye u oiga?

Tras realizar la actividad, y para dar secuencia a las estructuras utilizadas para este fin, es conveniente que conozcas otras maneras comunes para solicitar información.

### 3.3 Maneras comunes de solicitar informaciones

Para pedir una información, nota que Daniel usa el verbo **haber** (con la forma impersonal **hay**) para indicar la existencia de algo. Observa la palabra en negrita en la siguiente frase:

**Daniel:** ¿Ud. me puede decir dónde **hay** un restaurante cerca de aquí?

Observa otra situación:

Oye, ¿**hay** una farmacia en este barrio?  
Sí, sí **hay** una a dos cuadras.

También podemos usar el verbo “**estar**” para preguntarle a alguien sobre la localización de algo:

Oiga, una información, por favor, ¿dónde **está** el Obelisco?

Además de los verbos, destacamos en los ejemplos los artículos.

Los **artículos determinados** (el, la, los, las) se anteponen a sustantivos u otras palabras con la misma función, determinándolos.

Los **artículos indeterminados** (un, una, unos, unas) también se anteponen a sustantivos y son los que indican algo no determinado, todavía no identificado en el contexto.

Ahora, lee las frases e identifica el uso de los verbos **estar/haber** y su relación con los artículos.

¿**Hay** un hospital en la calle Tucumán?

¿Dónde **está** el monumento a Gardel?

| ESTAR (ESTÁ)   | HABER (HAY)  |
|--|--|
| Se usa siempre seguido de un <b>artículo determinado</b> | Se usa siempre seguido de un <b>artículo indeterminado</b> |

Además del verbo *haber* y *estar*, también podemos usar el verbo "**tener**" para indicar posesión, describir objetos, personas y cómo llegar a lugares, pero cuando la intención es ubicar algo o a alguien usamos el verbo "**estar**". Fíjate:

Desde la Casa Rosada Ud. **tiene** que seguir por la avenida de Mayo, verá el monumento cuando haga cruce con la avenida 9 de Julio.

Observa algunas variantes al solicitar información:

¿**Hay** algún boliche en este barrio?

En Buenos Aires **hay** muchos boliches.

El boliche **tiene** pistas amplias y **tiene** muchas luces alrededor.



#### Atención

En Argentina y Uruguay, **boliche** es el lugar a donde la gente va a bailar con los amigos. En otros países, se dice **dancetería** o **discoteca/discotheque**. En México y solo allí, la palabra empleada para este tipo de establecimiento es **antro**.

Ahora que estudiaste el uso de los verbos "estar", "tener" y "haber" para dar o solicitar una información, observa la charla entre los personajes cuando Mariela decide acompañar a Rita y a Daniel a dar un paseo por la ciudad.



**Mariela:** Entonces Daniel, si seguimos por esta calle, encontraremos el Paseo de la Historieta. En la esquina de las calles Chile y Defensa **está** ubicado el personaje Mafalda, **está** sentada en el banco de la plaza. Los fines de semana, el paseo **tiene** gran movida en sus bares con gente joven y turistas de todas partes. Allí, **hay** muchas cosas interesantes, como murales de reconocidos artistas.



**Actividad de aprendizaje**  
Los verbos y los artículos.

Para verificar si has entendido el contenido, ¿qué tal si realizas la actividad "Los verbos y los artículos"?

### 3.4 Presente de indicativo – verbos regulares (visitar, comer, partir).

Has visto las formas más comunes para solicitar informaciones a la hora de abordar a una persona. Para realizar esta acción, también puedes emplear los verbos "**visitar**", "**comer**" y "**partir**".

¿Hay algún lugar interesante para **visitar** cerca de aquí?

¿Hay algún lugar para **comer** en este barrio?

¿Por favor, a qué hora este ómnibus va a **partir**?

"Visitar", "comer" y "partir" son ejemplos de verbos de primera, segunda y tercera conjugación, respectivamente. Sus terminaciones son indicadores de cómo conjugamos el verbo, dicen el tiempo, la persona y el modo verbal utilizado. Sin embargo, las terminaciones no indican regularidad o irregularidad. Observa el esquema a continuación:

#### INFINITIVO

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| 1ª conjugación | <b>visitar</b>      |
|                | radical terminación |
| 2ª conjugación | <b>comer</b>        |
|                | radical terminación |
| 3ª conjugación | <b>partir</b>       |
|                | radical terminación |

Con la información que ves en el cuadro, vas a estudiar la conjugación de algunos verbos en presente de indicativo para que puedas seguir estableciendo comunicación.

## PRESENTE DE INDICATIVO

En la tabla que te presentamos a continuación, observa cómo se conjugan los verbos regulares en presente de indicativo. Pon atención al radical de estos verbos que es invariable (visit, com, part) y a sus terminaciones (ar, er, ir). Como verás, obedecen el modelo de conjugación al cual pertenecen (1ª conjugación, 2ª conjugación o 3ª conjugación).

|                     | <b>VISITAR</b><br>1ª CONJUGACIÓN | <b>COMER</b><br>2ª CONJUGACIÓN | <b>PARTIR</b><br>3ª CONJUGACIÓN |
|---------------------|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| yo                  | visit- <b>o</b>                  | com- <b>o</b>                  | part- <b>o</b>                  |
| tú                  | visit- <b>as</b>                 | com- <b>es</b>                 | part- <b>es</b>                 |
| vos                 | visit- <b>ás</b>                 | com- <b>és</b>                 | part- <b>ís</b>                 |
| él/ella/usted       | visit- <b>a</b>                  | com- <b>e</b>                  | part- <b>e</b>                  |
| nosotros/as         | visit- <b>amos</b>               | comem- <b>os</b>               | part- <b>imos</b>               |
| vosotros/as         | visit- <b>áis</b>                | com- <b>éis</b>                | part- <b>ís</b>                 |
| ellos/ellas/ustedes | visit- <b>an</b>                 | com- <b>en</b>                 | part- <b>en</b>                 |

Algunas frases para ejemplificar el uso de estos verbos:

¿Cuándo **visitás** a tu abuelo?

**Como** siempre en este restaurante.

Mañana **partimos** a Córdoba.

Como puedes ver, los verbos no sufren alteraciones en la raíz al momento de conjugarlos. Por eso, los consideramos verbos **regulares**, como "hablar", "compr**ar**", "cant**ar**", "trabaj**ar**", "beber", "vender" y "viv**ir**" también son verbos regulares.

Es el momento de comprobar si has entendido lo estudiado. Realiza la actividad sobre "Presente de indicativo: verbos regulares" y pon en práctica tus conocimientos.



### Actividad de Aprendizaje

Presente de indicativo: verbos regulares.

## Ubicándose

### 4. Buenos Aires (Bs. As.)



#### Para saber más

Para conocer un poco más sobre Buenos Aires accede al sitio: <http://www.turismo.buenosaires.gob.ar/es>.

Buenos Aires es la capital de la República Argentina, el país hispanohablante más extenso. Es una de las provincias más grandes del país y casi el 40% de los argentinos vive ahí. Buenos Aires es el nombre de la capital y de la provincia, lo que genera un poco de confusión. Normalmente para referirnos a la capital del país, decimos "Capital Federal" o "Ciudad Autónoma de Buenos Aires", donde viven los "Porteños".



El Gran Buenos Aires es la zona que rodea a la capital del país, consta de 24 municipios, incluyendo la capital de la provincia, "La Plata". A las personas que viven en estos municipios le decimos "Bonaerenses".

Hay muchos puntos turísticos en la Capital Federal. En el barrio de San Telmo, además de una de las ferias más conocidas en todo el mundo, es el lugar donde vive un personaje clásico de las historietas, *Mafalda*. La podemos encontrar sentada en un banco en el Paseo de la Historieta en la calle Defensa esquina Chile.

## Explorando

### 5. Mafalda



Mafalda es un personaje de historieta creado por el argentino Quino. Aparece por primera vez en 1964 como tira de prensa. Nena soñadora, irónica, muy crítica y preocupada por los problemas de la humanidad. Las historietas o tiritas son relatos con imágenes secuenciadas, con o sin texto, de lo más variadas que provocan risa en el lector, llevándolo a reflexionar sobre problemas y hechos actuales de la sociedad. En Brasil, se conoce por “quadrinhos” o “charges” este tipo de historietas.

### Regresando

A partir de la experiencia de Rita y Daniel al solicitar informaciones por la calle, estudiaste el léxico referente a algunos establecimientos. Te presentamos algunas estructuras formales e informales para llamar la atención de alguien o simplemente para comunicarte. Has visto las conjugaciones verbales de “visitar”, “comer” y “partir” en presente de indicativo con la intención de ampliar tu vocabulario. Para ambientarte con el lugar que Rita y Daniel están conociendo, te presentamos la ciudad de Buenos Aires, capital de Argentina, donde podemos encontrar el Paseo de las historietas, una calle en la que se encuentran ubicados distintos personajes de las tiritas argentinas, entre ellas, la de “Mafalda”.

A-Z

#### Glosario

**Nena:** Menina.



#### Para saber más

Accede al contenido “La argentinidad” para que puedas conocer un poco sobre este tema.

Para que puedas conocer un poco más sobre el mundo de Mafalda te sugerimos visitar: <http://mafalda.dreamers.com/> y también la web oficial de Quino: [www.quino.com.ar](http://www.quino.com.ar) Para ver más informaciones sobre Maitena y Condorito te sugerimos que accedas a los sitios <http://www.maitena.com.ar/> y <http://www.condorito.cl/>.



#### Actividad de aprendizaje

Retomando.



# Clase 06 - ¿Vamos en colectivo o en taxi?

## Objetivos

- Reconocer algunos medios de transporte relacionándolos con su significado, particularidades e imagen;
- Indicar desplazamiento con los verbos **ir** y **venir**, usando el léxico de los medios de transporte y utilizando las preposiciones y/o sus contracciones;
- Reconocer la grafía y la pronunciación de los números cardinales de 30 a 100 escuchándolos y escribiéndolos por extensión.

## Haciendo planes

### 1. ¿Vamos en colectivo o en taxi?

Después de conversar con Don Luis sobre la *chacarera*, Rita entra en el cuarto del hostel muy animada e invita a Daniel a conocer el ritmo argentino. Daniel no se siente cómodo para aceptar la invitación de Rita, pero termina acompañándola en el paseo. A todo esto, el lugar de la fiesta está un poco distante y los dos necesitan decidir cómo van a ir, es así que Rita conoce otros medios de transporte. Al igual que el personaje, en esta clase, tú también conocerás algunos medios de transporte, así como algunos verbos empleados para indicar desplazamiento, como por ejemplo, los irregulares "ir" y "venir". Tendrás la oportunidad de estudiar algunas contracciones y combinaciones entre preposición y artículo, los números cardinales de 30 a 100, y además podrás conocer y ejercitar un poco más los sonidos y la pronunciación en lengua española.

## Punto de partida

### 2. La chacarera

Daniel está descontento con la invitación de Rita, pero ella insiste hasta persuadirlo a acompañarla. Observa en el siguiente diálogo los medios de transporte que los personajes mencionan en la historia.



#### Medio integrado

Accede al contenido "La chacarera" para que puedas ver la charla entre Rita y Daniel.

**Daniel:** Pero..., ¿dónde realmente está esta fiesta?

**Rita:** Parece que el lugar está un poco lejos de aquí. Creo que es mejor ir en **ómnibus** pues si vamos en **taxi**, pagaremos más caro, ¿no?

**Daniel:** Sí, ¡estoy de acuerdo! Sin embargo es más fácil, pues todavía tenemos que descubrir el ómnibus nos llevará hasta esa dirección, eso si fuera solo uno....t

**Rita:** Ya, Daniel, ¡deja de complicar tanto todo! ¡No te preocupes! ¡no debe ser tan difícil tomar un ómnibus!

### 3. Comunicándose



#### Medio integrado

Mientras se desplazan para tomar el ómnibus, Rita y Daniel, observan en un quiosco los titulares en varios periódicos. Accede al medio integrado "los titulares".

Observa que en el diálogo las palabras "ómnibus" y "taxi" están en negrita, pues se refieren a los medios de transporte que Rita y Daniel pueden tomarse para llegar hasta la *Chacarera*. Para desplazarte por la ciudad puedes utilizar algunos medios de transporte. Para eso, necesitas identificarlos en el idioma español. ¿Qué transporte quieres utilizar?

### 3.1 Los medios de transporte

Rita y Daniel están en duda respecto al medio de transporte que utilizarán para desplazarse de un lugar a otro. ¿Y tú, sabes decir, en español, qué transporte usarías para llegar al destino deseado? Fíjate en estas sugerencias:



A|a

#### Sinónimos

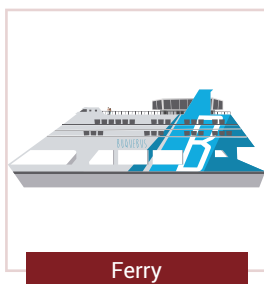
**Automóvil:** auto, carro, coche;

**Barco:** buque;

**Bicicleta:** bici;

**Metro:** subte;

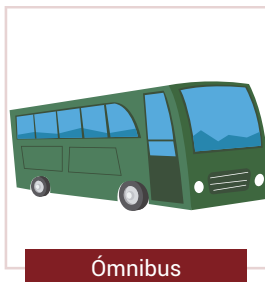
**Motocicleta:** moto.



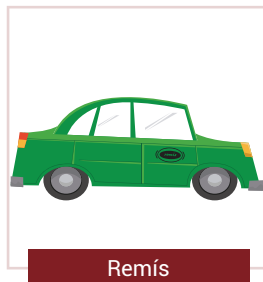
A | a

### Sinónimos

**Ómnibus:** en Argentina también se dice colectivo. En España, autobús, en México, camión y en Cuba se dice guagua.



Ómnibus



Remís



Taxi



### Para saber más

Los remises, son propios de Argentina, no tienen requerimientos formales como una licencia del gobierno. La tarifa de los remises no es una tarifa fija.



Tranvía



Tren



Trolebús



### Actividad de aprendizaje

Los medios de transporte.

Conociendo esta información, ¿será que ya consigues reconocer los medios de transporte? Realiza la actividad "Los medios de transporte" para comprobar tu aprendizaje. A continuación, verás algunos verbos que se emplean para expresar movimiento y con los que se puede usar el léxico de los medios de transporte.

## 3.2 Haciendo uso de los medios de transporte

Mientras deciden ir o no a la *chacarera*, Rita le dice a Daniel:

**Rita:** Ya, Daniel, ¡deja de complicar tanto todo! ¡No te preocupes! ¡No debe ser tan difícil **tomar** un ómnibus!



### Atención

El verbo **coger** debe ser evitado en algunos países de Hispanoamérica porque tiene una connotación vulgar, principalmente en el Río de la Plata.

En español, usamos los verbos "**tomar**", "**agarrar**" y "**coger**" para indicar la acción de utilizar algún medio de transporte para desplazarnos por la ciudad.

- El verbo **tomar** (hispanoamérica)

¿Cómo voy a la Plaza de Armas?

**Toma** el micro 60.

¿Cómo voy al Museo Frida Kahlo?

Puedes **tomar** el autobús.

- El verbo **agarrar** (hispanoamérica)

¿Cómo vas a la *chacarera*?

**Agarro** un taxi.

¿Cómo voy a la Casa Rosada?

**Agarrás** el subte A y te bajás en la estación de la Plaza de Mayo o el colectivo, línea 8.

- El verbo **coger** (península ibérica y algunos países de hispanoamérica)

¿Cómo voy a la Plaza Mayor?

**Coge** el autobús 54.

¿Cómo puedo hacer para llegar lo más rápido posible al Museo Reina Sofía?

Puedes **coger** el metro o un taxi.

Además de los verbos “agarrar”, “coger”, y “tomar”, podemos emplear otros para expresar desplazamiento, como por ejemplo, “ir” y “venir”. Estudia la conjugación de estos verbos irregulares en presente de indicativo.

### 3.3 “Ir” y “venir” en presente de indicativo

Al salir del hostel para hacer un paseo, Daniel encuentra a Pilar que le pregunta al huésped qué lugar está yendo a conocer. Acompaña la charla entre los personajes:



**Pilar:** Hola, Daniel, ¿a dónde **vas**?

**Daniel:** **Voy** en ómnibus a conocer la Manzana Jesuítica. ¿y tú? ¿de dónde **vienes**?

**Pilar:** **Vengo** de la excursión al Camino de las Estancias.

Como puedes observar, "voy", "vas", "vienes" y "vengo" están en negrita, pues son formas del verbo ir y venir, ambos hacen parte de los **verbos irregulares**. Identifica algunas particularidades de los verbos "ir" y "venir" en presente de indicativo.

|                     | IR           | VENIR<br>(raíz + desinencia) |
|---------------------|--------------|------------------------------|
| yo                  | <b>voy</b>   | <b>vengo</b>                 |
| tú                  | <b>vas</b>   | <b>vienes</b>                |
| vos                 | <b>vas</b>   | <b>venís</b>                 |
| él/ella/usted       | <b>va</b>    | <b>viene</b>                 |
| nosotros (as)       | <b>vamos</b> | <b>venimos</b>               |
| vosotros (as)       | <b>vais</b>  | <b>venís</b>                 |
| ellos/ellas/ustedes | <b>van</b>   | <b>vienen</b>                |

- En este tiempo, el verbo "**ir**" es completamente irregular, pues **no** presenta la misma raíz (**ir** - **voy**) ni la misma desinencia (elementos terminales indicativos de las flexiones de las palabras) de la primera persona cambia (**ir** - **voy, vas, va...**).
- El verbo **venir** es irregular. Observa que la primera persona presenta una desinencia diferente en relación a los verbos regulares - **vengo**; la segunda persona (singular) y la tercera persona (singular y plural) presentan una diptongación en la raíz del verbo ("ie") - **vienes, viene, vienen**, que será ampliado en las clases 08 y 09. Los verbos conjugados

en vos, nosotros/as y vosotros/as no presentan esa irregularidad - **vení, venimos, venís**.

Con la conjugación de estos verbos en presente de indicativo consigues informar a alguien que estás yendo o viniendo de algún lugar. Pero para informar qué lugar es ese, necesitas utilizar preposiciones y artículos. Antes de pasar al próximo contenido, ¿qué tal si practicas un poco realizando la actividad "Verbos ir y venir".



**Actividad de aprendizaje**  
Verbos ir y venir.

### 3.4 Las contracciones y algunas combinaciones de preposición y artículo

¿Recuerdas qué le responde Daniel a Pilar al preguntarle a dónde estaba yendo? Lee la frase a seguir:

**Daniel:** Voy **en** ómnibus a conocer la Manzana Jesuítica. ¿y tú? ¿de dónde vienes?

Pilar le responde a Daniel:

**Pilar:** Vengo **de la** excursión **al** Camino **de las** Estancias.

Las estructuras que viste en negrita ayudan a construir y dar secuencia al significado de lo que queremos decir. Son preposiciones que aparecen:

- a)** **solas** como en la primera oración (**en**);
- b)** **junto a un artículo (de la, de las)** como en la segunda oración;
- c)** **de manera contraída (al)** con artículo.

Las contracciones son preposiciones que se funden con los artículos tornándolas una sola palabra (**al**) como en la segunda oración. ¡Observa!

Vengo **de la** excursión **al** Camino **de las** Estancias.

En español solo existen dos contracciones: **al** y **del**.

|        |         |
|--------|---------|
| a + el | de + el |
| ├      | ├       |
| al     | del     |

En todos los otros casos en que aparecen preposiciones y artículos, no ocurre contracción como sucede en el portugués (que los presentamos en paréntesis). ¡Mira algunos!

A + {  
los = **a los** (aos)  
la = **a la** (à)  
las = **a las** (às)

De + {  
los = **a los** (dos)  
la = **de la** (da)  
las = **de las** (das)

En + {  
el = **en el** (no)  
los = **en los** (nos)  
la = **en la** (na)  
las = **en las** (nas)

### Ejemplos:

Vamos **a la** playa.

**A los** treinta y cinco años no quiere cantar más.

**En los** días de hoy todo es diferente.

**En las** escuelas públicas hay buenos profesores.

¿Qué opinas **de las** calles de Córdoba?

El precio **de los** taxis en Argentina es bajo.

Para pedir y dar explicaciones de cómo llegar a un determinado lugar podemos usar el **verbo ir + al** o la **preposición a + artículos la, los y las**. Existen otras formas, pero en la clase de hoy te detendrás solamente a este uso. A ver...

**Rita:** ¿Cómo vamos **al** teatro?

**Daniel:** Vamos **en** taxi, pues no sé cómo llegar.

**Daniel:** ¿Cómo vamos **a la** farmacia?

**Rita:** Vamos **a** pie, pues está muy cerca de aquí.

Si hablamos utilizando los medios de transporte, usamos la preposición **en** cuando, en general, los medios de transportes poseen tracción mecánica.

## Ejemplos:

**en** coche.  
**en** metro.  
**en** autobús.  
**en** bici.  
**en** avión.

Pero se usa la preposición **a** cuando la forma de tracción **no** es mecánica:

**a** nado.  
**a** caballo.  
**a** pie.

Para esta regla hay algunas excepciones: **en** camello, **en** burro.

Te invitamos a que practiques lo aprendido. Realiza la actividad "Las contracciones y algunas combinaciones de preposición y artículo".

### 3.5 Los numerales cardinales (del 30 al 100)

¿Recuerdas que Daniel, por estar sin lentes, tomó el ómnibus equivocado? Después del lío decide abordar a un *remisero* y le pregunta cuánto le cobraría para llevarlos hasta la fiesta. Pon atención a la charla:



#### Actividad de aprendizaje

Las contracciones y algunas combinaciones de preposición y artículo.



#### Glosario

**Remisero:** motorista de remis.



**Daniel:** Por favor, señor, ¿cuánto nos cobra para llevarnos a la Avenida General Paz y calle Entre Ríos?

**Remisero:** Humm, ¿ustedes se han perdido, chicos? Estamos un poco lejos, pero puedo llevarlos por **35** pesos.



#### Medio integrado

Haz clic para oír la charla de Daniel y el remisero.

En la clase 02, estudiaste los numerales del 0 al 30 y, ¿notaste que hasta el 30 (treinta) los numerales se escribían en una sola palabra? Así es. Ahora, observa que a partir del 31, van a aparecer dos palabras unidas por el conector “y”, pero continúan escribiéndose separadas.

|                |               |
|----------------|---------------|
| 30 - treinta   | y uno - y una |
| 40 - cuarenta  | y dos         |
| 50 - cincuenta | y tres        |
| 60 - sesenta   | y cuatro      |
| 70 - setenta   | y cinco       |
| 80 - ochenta   | y seis        |
| 90 - noventa   | y siete       |
|                | y ocho        |
|                | y nueve       |
| 100 - cien     |               |

### Atención:

Solo se escribe “y” entre decena y unidad, en número **igual** o **superior** al 31 y hasta el 99.

### Ejemplos:

| INCORRECTO                                       | CORRECTO  |
|--|---|
| Tengo <b>veinte y ocho</b> años.                 | Tengo <b>veintiocho</b> años.                       |
| Vivo hace <b>treintados</b> años en esta ciudad. | Vivo hace <b>treinta y dos</b> años en esta ciudad. |

Hoy, Pedro cumple **cuarenta** años.

Cuando utilices el número **uno**, no olvides que este concuerda en género y número con el sustantivo, y que cuando acompaña a un sustantivo masculino, pasa a ser **un**.

## Ejemplos:

Compramos **setenta y una** flores.

Tengo **treinta y un** años.

Vivo aquí hace **sesenta y un** días.

Ha llegado el momento de poner en práctica lo aprendido. Realiza la actividad "Los numerales" y comprueba tus conocimientos.



**Actividad de aprendizaje**  
Los numerales.

### 3.6 Sonidos y pronunciación del español

Es importante que observes algunas particularidades de la entonación en lengua española. Por lo tanto, escucha algunas producciones sonoras de **j/** **ge-gi** y **r/rr** y variantes lingüísticas.

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| <b>Pe<u>r</u>o</b> | <b>Pe<u>rr</u>o</b> |
| <b>Ca<u>r</u>o</b> | <b>Ca<u>rr</u>o</b> |
| <b>Pa<u>r</u>a</b> | <b>Pa<u>rr</u>a</b> |

Las palabras de la primera columna son menos vibrantes que las de la segunda, ya que en la primera tenemos una R (erre simple) y en la segunda una RR (erre múltiple/doble).

En algunas zonas del español, en especial en el centro-norte argentino y en Bolivia, la RR tiene otra forma de pronunciación. Pon atención a la diferencia, escuchando las palabras.

| <b>Español estándar</b>    | <b>Español del centro-norte argentino y Bolivia</b> |
|----------------------------|---|
| <b>Fer<u>r</u>rocarril</b> | <b>Fer<u>rr</u>rocarril</b>                         |
| <b>Hier<u>r</u>o</b>       | <b>Hier<u>rr</u>o</b>                               |

Las consonantes J y G acompañadas de las vocales E/I en español tienen dos formas de pronunciación, una más fuerte, frecuente en el centro-norte de España, y otra más débil, más común en Hispanoamérica.

| Hispanoamérica | Centro-norte de España |
|----------------|------------------------|
| Javier         | Javier                 |
| Jesús          | Jesús                  |
| Jirafa         | Jirafa                 |
| Jota           | Jota                   |
| Juan           | Juan                   |
| Gente          | Gente                  |
| Ginebra        | Ginebra                |

Algunas palabras de origen mexicano como **MÉXICO** u **OAXACA** tienen la pronunciación de la X idéntica a la J porque tiene relación con el Náhuatl, idioma anterior a la llegada de los españoles a ese país.

Para las siguientes palabras se admiten las dos ortografías:

México = Méjico

Mexicano = Mejicano

## Ubicándose

### 4. Córdoba

Córdoba es la capital de la provincia de Córdoba, ubicada en el centro del país, siendo la segunda ciudad argentina más poblada. La ciudad tiene tanto la terminal de ómnibus como el aeropuerto. Si queremos viajar desde Buenos Aires hasta Córdoba en colectivo, el viaje dura más o menos 10 horas. Desde Rosario, otra ciudad importante de Argentina, dura aproximadamente 6 horas.

El centro histórico de Córdoba conserva todavía la influencia de los jesuitas de la Compañía de Jesús que tienen una estrecha relación con la fundación de la ciudad. Tanto la "Manzana jesuítica" como "El camino de las estancias" son Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, por su valor histórico y por su arquitectura, que es como viajar al pasado.



Villa Carlos Paz es una ciudad ubicada en las sierras de Córdoba a 37 km de la capital. Es uno de los principales centros turísticos del país donde se realizan importantes eventos, tanto nacionales como internacionales. En el periodo de las vacaciones, gran parte de las obras teatrales más importantes del país se trasladan a esta ciudad, razón por la cual muchas cadenas televisivas nacionales envían corresponsales y artistas para participar y cubrir estos eventos.



Uno de sus atractivos turísticos es el Complejo Aerosilla Carlos Paz, donde los turistas pueden subir a un cerro en una silla atada a cables para que puedan apreciar la vista panorámica de la ciudad.

## Explorando

### 5. La cultura del centro-norte argentino

Daniel y Rita van a ir a una fiesta. Descubren un género musical típico de Argentina. La *Chacarera* es un estilo musical proveniente del norte argentino, sobre todo, de la provincia de Santiago del Estero y de algunas zonas de la provincia de Salta. Las Peñas son los locales donde se puede escuchar música folklórica y probar comidas típicas de la región como el locro y las empanadas.



#### Medio integrado

Accede al contenido  
"El Locro y las empanadas".  
Accede al contenido  
"El Turismo Idiomático".



#### Para saber más

Para conocer más sobre el  
Festival de Cosquín, ingresa en  
la página web:  
<http://www.aquicosquin.org>.



#### Actividad de aprendizaje

Retomando.

Por la gran cantidad de estudiantes de muchas zonas del norte argentino, y también de Bolivia y Paraguay, la provincia de Córdoba se convierte en un importante centro cultural de música folklórica, no solo de *chacareras*, como también otros estilos, tales como: el *zamba*, la *cueca*, los *carnavalitos sayas*, el *vals cordobés*, etc. (similares a la música y bailes gauchescos). Cosquín es la municipalidad sede de todos los folkloristas del país y cuenta con un gran festival de 9 noches responsable por la promoción de esos estilos musicales, además de descubrir nuevos talentos.

Tras haber leído sobre la cultura argentina te invitamos a realizar una revisión general de lo aprendido en esta clase con la actividad "Retomando".

## Regresando

En esta clase, has visto que para desplazarse de un lugar a otro, Rita y Daniel tuvieron que elegir el medio de transporte adecuado para aquel momento. Con la situación vivida por los personajes has podido conocer algunas particularidades relativas al transporte y a la cultura de Córdoba, Argentina. Además, has conocido algunos verbos que indican desplazamiento, estructuras como las contracciones y combinaciones de preposición y artículos que te permitirán expresarte de manera adecuada. También has estudiado los numerales cardinales del 30 a 100 y además has conocido algunas particularidades relativas a la pronunciación de algunas letras del español.



# Referencias

AUTOS Y MOTOS VOLADORAS. Disponível em <<http://lacomunidad.elpais.com/a-puro-cuento/2010/8/9/autos-y-motos-voladoras>> Acesso em 03 de setembro de 2012.

BARBERÁ QUILES, M. **El Zorro**. São Paulo: Editora Scipione, 2000.

BARROS-SEHRINGER, L.; BORRERO, L. **Descubre los Andes**: un viaje cultural al mundo hispano. Barcelona: Difusión, 2009.

BRACKEN, J. **¡Che Boludo!**: A gringo's guide to understanding the argentinians. Bariloche: Caleuche, 2008.

CARRICABURO, N. **Las formulas de tratamiento en el español actual**. Madrid: Arcos Libros, 1997.

CHAMORRO, C. MARTÍNEZ, M. MURILLO, N. SÁENZ, A. **Todas las voces**. Curso de cultura y civilización. Difusión: Barcelona, 2010.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA - Vigésima segunda edición. Disponível em <<http://www.rae.es/drae/>>. Acesso em 15 de agosto de 2012.

EL METRO DE BARCELONA REGISTRA UNA MEDIA DE 1,5 ROBOS. Disponível em: <[http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/08/31/catalunya/1346417813\\_051150.html](http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/08/31/catalunya/1346417813_051150.html)> Acesso em 03 de setembro de 2012.

EL TAXI COMPARTIDO. Disponível em <[http://www.clarin.com/sociedad/compartido-solucion-frente-colectivos-repletos\\_0\\_752924743.html](http://www.clarin.com/sociedad/compartido-solucion-frente-colectivos-repletos_0_752924743.html)> Acesso em 03 de setembro 2012.

ES TOTAL EL PARO EN ESTACIONES DE SERVICIO. Disponível em <<http://www.lmcredoba.com.ar/nota.php?ni=103060>> Acesso em 03 de setembro de 2012.

FANJUL, Adrián. **Gramática de Español paso a paso**. São Paulo: Santillana, 2005.

GOBELLO, J.; OLIVERI, M. H. **Lunfardo: curso básico y diccionario**. Buenos Aires: Academia Porteña de Lunfardo, 2006.

GÓMEZ TORREGO, L. **Gramática didáctica del español**. Madrid: SM, 1998.

GONZALEZ HERMOSO, Alfredo. **Conjugar es fácil**. Madrid: Edelsa, 2000.

LA RED DE AUTOBUSES DE TRIAS. Disponível em <[http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/05/23/catalunya/1337775950\\_309166.html](http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/05/23/catalunya/1337775950_309166.html)> Acesso em 03 de setembro de 2012.

MARCUSCHI, Luiz Antônio. **Produção textual**: análise de gênero e compreensão. São Paulo: Parábola editorial, 2008.

MILANE, E. M. **Gramática de Espanhol para brasileiros**. 4ª ed. São Paulo: Saraiva, 2011.

OTRO CHOQUE EN UNA CONFLICTIVA ESQUINA DE LA QUINTA. Disponível em <<http://www.losandes.com.ar/notas/2012/9/3/otro-choque-conflictiva-esquina-quinta-664809.asp>>. Acesso em 03 de setembro 2012.

PASABA SUS VACACIONES VIAJANDO EN UN TRANVÍA. Disponível em <[http://www.clarin.com/ciudades/Pasaba-vacaciones-viajando-tranvia\\_0\\_755324550.html](http://www.clarin.com/ciudades/Pasaba-vacaciones-viajando-tranvia_0_755324550.html)> Acesso em 03 de setembro de 2012.

QUINO. **Diez años con Mafalda**. 20ª Ed. Buenos Aires: Ediciones de la Flor, 2006.

RAYA, Rosario A.; CASTRO Alejandro C.; GILA, Pablo M.; LÓPEZ, Lourdes M.; OLIVARES, Jenaro O.; CAMPILLO, José C. **Gramática básica del estudiante de español**. Barcelona: Difusión, 2005.

ROSENBLUM, Sabine S. **Descubre Argentina**: un viaje cultural al mundo hispano. Barcelona: Difusión, 2009.

SEÑAS. **Diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños**. 2ª Ed – São Paulo: Martins Fontes, 2001

SILVESTRE, M. S.; DANTE, P. D.; **Argentin@**: Manual de civilización. Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, 2009.

SUSTANTIVO. **Clasificación**. In: Profesor en línea. Disponível em < <http://goo.gl/GRQpY>>. Acesso em 06 de agosto de 2012.

UN TREN CHOCÓ A UN AUTO EN PUERTO MADERO. Disponível em <[http://www.clarin.com/capital\\_federal/choco-auto-Puerto-Madero-herido\\_0\\_761324097.html](http://www.clarin.com/capital_federal/choco-auto-Puerto-Madero-herido_0_761324097.html)>. Acesso em 03 de setembro de 2012.

<<http://www.carlospaezvilario.com.uy/>>. Acesso em 17 de junho de 2013.

<<http://goo.gl/AzG9U>>. Acesso em 18 de junho de 2013.

<[goo.gl/vouFI](http://goo.gl/vouFI)>. Acesso em 18 de junho de 2013.

<<http://www.maitena.com.ar/>>. Acesso em 18 de junho de 2013

<<http://www.condorito.cl/>>. Acesso em 18 de junho de 2013.

<<http://www.aquicosquin.org>>. Acesso em 18 de junho de 2013.

<[www.prensaescrita.com](http://www.prensaescrita.com)>. Acesso em 18 de junho de 2013.

<<http://soundcloud.com/juanrodriguezmusic>>. Acesso em 18 de junho de 2013.

<<http://goo.gl/estxp>>. Acesso em 18 de junho de 2013.

## Los autores



### **Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva**

Possui graduação em Licenciatura em Espanhol pelo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte (2010). Especialista em Metodologia em Ensino de Língua Espanhola pela FTC (2011). Mestrando pelo Programa de Pós-Graduação em Linguagem e Ensino pela Universidade Federal de Campina Grande. Atualmente é professor efetivo de língua espanhola do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte, atuando nos cursos de Licenciatura em Espanhol e Técnico em Guia de Turismo. Tem experiência na área de variação linguística e ensino, atuando principalmente nos seguintes temas: Voseo, Novas Tecnologias Aplicadas à Educação, Interculturalidade e Ensino de Espanhol para Fins Específicos.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/5546959627627188>



### **Luanna Melo Alves**

Graduada em Letras e Artes com habilitação em Língua espanhola pela Universidade do Estado do Rio Grande do Norte - UERN (2005) e especialista em Leitura e Produção Textual (2007), com área de concentração em gênero do discurso. Atualmente é professora do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte- IFRN. Experiência como professora de espanhol em cursos técnicos na forma presencial e à distância; curso superior Tecnologia em Comércio Exterior e Licenciatura de Espanhol.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/2929315697600403>



### **Wigna Eriony Aparecida de Moraes Lustosa**

Possui graduação em Licenciatura em Espanhol pelo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte (2010). Atualmente é professora de espanhol do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte. Tem experiência na área de Linguística Aplicada, Variação Lexical, especificamente o Lunfardo, Educação à distância e ensino-aprendizagem de espanhol como língua adicional.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/1942887767866490>

